



אדר רפאלי | אדר רפאלי | Eldad Rafaeli

Partnering for a Better Future

At the Joint Israeli Leadership Program in the Jezreel Valley, participants understand that to advance social discourse about partnership, there first needs to be partnership. And that is exactly what these idealistic high-school graduates – Jews and Arabs, native Israelis and new immigrants, religious and secular, Muslims, Christians, Circassians, Druze and Bedouin – are doing: Partnering for change.

The Midrasa (college) is the only leadership program in Israel intended not merely for high-school graduates in the year or two before starting their military service. Rather, it is open to anyone who seeks to prepare for an adulthood that embraces diversity and values tolerance. During an intense six-month period of living and learning together, it's inevitable that the program will prepare the ground for meaningful friendships, as well.

Participants study philosophy, politics, leadership, Hebrew and Arabic, and travel together around the country to volunteer and get to know Israeli society in all its diverse facets. It's the first step in what the program hopes will be a lifelong journey of contribution, commitment, and the creation of a new kind leadership for and among all the social, national, religious, and cultural groups in Israel.

كلية القيادة الإسرائيلية المشتركة

كيف تحمل المسؤولية عن المستقبل فعلا الآن؟ في الدورة التحضيرية لـ "كلية القيادة الإسرائيلية المشتركة" في مرج ابن عامر يدركون أنه من أجل استنهاض الحوار الاجتماعي الجديد للشراكة، فيجب تطبيق الشراكة والتعاون وهي مشوقة أمام القادة والقائدات الشابات من بين مجمل خريجي المدارس الثانوية في إسرائيل - اليهود والمسيحيين والعلمانيين والمسلمين والדרوز والشرقيين، من الأولاد والبنات، من الهامش والمركز، من المهاجرين الجدد والأصليين القدامى.

فإن هذه هي الكلية التحضيرية الوحيدة في البلاد ليس فقط للمجندين، والمعارف والصداقات والتحالفات التي نثر إنشائها هنا في ستة أشهر من الحياة والتعلم المشترك - لا توجد نظرية يمكن أن تحل محلها. يتعلم المتدربون معاً - الفلسفة، والسياسة، والقيادة، العبرية والعربية، ولديهم كلية مشتركة، وأكثر من ذلك - فهم يسافرون معاً في جميع أنحاء البلاد، ويتطوعون ويعرفون على المجتمع الإسرائيلي بشئ أطفاه. وسوف تخرج من هنا - من خريجي هذه الدورة التحضيرية الفريدة التي سيواصل أعمالها إلى جميع مناحي الحياة في إسرائيل - البشرى لمستقبل ممكن لنا جميعاً معاً.

המדרשה למנהיגות ישראלית משותפת

איך לזקוקים ממש עכשיו, בחוזה, אתריות על העתיד? בסינתזה למנהיגות ישראלית משותפת? בעקב וירטואל מבנים שכדי לקדם שיח חברתי חדש של שותפות צריך ליישם שיח, והא מתוה בפני מנהיגות ומנהיגים צעירים מסוב כלל באוגי החינוך בישראל - יהודים דתיים וחילונים, מוסלמים, בדואים, נוצרים, דרוזים, צרפתים, בוסים ובנו, מרפריה ומרכז, עולים חדשים וישראלים וחוקים.

זו המכנה היחידה בארץ שאינה מיועדת למתמססים בלבד, ואת ההכרעות, החבריות והבריות שנוצרות כאן בשישה חודשים של חיים ולמידה משותפים - שום תאוריה לא תוכל להחליף, הנכונים לזמרים יחד פילוסופיה, מולטיסקה, מנהיגות, עברית וערבית, מקיימים בית מדרש משותף, מטיילים יחד בדרכי הארץ, ומתגוררים ומתוודעים לחברה הישראלית על כל גווניה.

מאן - מבוגרי המכנה היחידות האות שחבריה ימשיכו הלאה אל כל מרחבי החיים בישראל - תצא הבשורה לעתיד אפשרי לכולנו ביחד.



Cracking the Glass Ceiling in the Sky

Nechama Spiegel Novak hasn't only broken the sound barrier. She's also broken the glass ceiling. Just 4 percent of the world's pilots are women; in Israel, that number is just under 1 percent. In the case of this pilot, she's a minority within a minority: Spiegel Novak is the first ultra-Orthodox female pilot to fly for the country's national airline.

Nechama first stepped into the cockpit at age 17; by 21, she already had her commercial flying license. But she had her sights set even higher: Becoming a pilot for El Al. For this soon-to-be mother of six, nothing was going to stop her, although she's honest about the challenges she's faced on the way up.

When you set a precedent, she says, "You yearn for a professional mentor. There's no-one to turn to with questions or to share concerns, because you're the first." Of course, there are also the usual challenges all working mothers face, as well as those particular to a working mother from an ultra-Orthodox background. Indeed, Spiegel Novak insists that her situation is one almost all ultra-Orthodox women can understand. "Many of my challenges are no different to those an ultra-Orthodox female computer programmer faces in a large company." Nonetheless, with the support of her family, the encouragement of her community, and the appreciation shown to her by her employer, Spiegel Novak is happy to show other women like her that with enough determination, the sky is definitely not the limit.

אמרה. מתדינה. قائدة طائرة.

כי כל מרה נרפץ בה נחאמי שפיגל נובאק אל השמים, פניהם תרק השפיץ הרגאעי בעידא ען האטאר ורהא. فقط 4% מן הפאירן פן העולם מן הנשא, ופقت מא נפארב 1% מן הפאירן פן ישראל מן הנשא, ופי חאה זהה אמרה המתנה, פהי אףנה חא צמן זהה האףנה: שפיגל נובאק הי אול قائדה פאארה מתדינה פן פאריח מרה אל עאל.

וחד פאמט באול רחלה גווה להא פן שנ 17 עאמא פן שנ 21 עאלא קאנט לחמל רחמה עאירא, ומן هنا בדת תשקי פאריקהא תיאת נחו העמר הכיר. תפול שפיגל נובאק, האר לחמה אפאל, ופי חאלא פן מתנפץ החמל הסאנס: המצועה האמסה פן אן אמיח פאארה לפאארה פן מרה הפאירן הפאופיה הישראלית הי אן אקון הפאארה פן דאק, פאמב מא פן האר הו אלה ליס לדי מרשדה פן זהה המנה, ולא בוגד אן אשח פמאן אן אשאר מעה או אשחא ריה, לאני האול פן זהה המאל. ועלאה על דאק, פהאלאק המצופא עאלמה לכל אמרה עאלמה נמר קונהא ללא לפאאל, קא אן האלק המצופא מחדדה נואמהה אמרה המתדינה פן תפאר פאארה פאארה, מן העמר אן זהה המצופא לא תחלף מן המצופא פן נואמהה אמרה מתדינה מבימה חואסב העמר פן מרה מרה.

מן חאל חמולמה על הדמר האמל מן עאלמה, ועל התאפוף העמר מן פיל המצמח המתדין פן תעיש פן אפארה ועל התפאיר הכיר מן המרה פן המרה פן תעל פיהא, פיהא פיהא אלה חא השא ליס פיהא החא האמשי פן נפזר זהה הסידה פן תפוד פאארה.

אישה. חרדית. טייסת.

בכל מעם שנחמה שפיגל נובאק ממריאה אל השמים היא מתחירה הריחוק מאחור את תקורת הרוכיות. רק 4% מהטייסים בעולם הן נשים, ורק קרוב ל-1% מהטייסים בישראל הן טייסות. ובמקרה של האישה מעוררת ההשראה הזאת, גם בקרב המיעוט הזה היא במיעוט - שפיגל נובאק היא הטייסת החרדית הראשונה בהיסטוריה של אל-על.

את טיסת ההוכחות שלה היא ערכה בגיל 17, בגיל 21 היא כבר אחזה ברישיון טיס מסחרי, ומכאן עשתה את דרכה בהתמחה אל החלום הגדול: טייסת בחברת התעופה הראשונה של ישראל. משירות שפיגל נובאק, אם חזמישה ידיים שבזמן התעלומים הייתה בעימות של הרוח שיש, הוא פתחם: "הכי קשה זה שאין לי מנטורית במקצוע. אין את מי לשאול ועם מי לדבר, כי את הראשונה. מעבר לזה, יש ששים שהם אוניברסליים לכל אישה עובדת שהיא גם אימא, וקשים ספציפיים לאישה חרדית טייסת, אבל הם לא שונים מהקשים של מוכנות מחשבים חרדית בחברה גדולה."

עם מתיבה מלאה ממשפחה, עם אחה גדולה בקריירה החרדית שבה היא חיה ועם העריכה רבה שהיא ווכה לה בחברה שבה היא עובדת, נראה שלטייסת הזאת אמיצו השמים הם לא הגבול.



אדר רפאלי | אדר רפאלי | אדר רפאלי

The Least-Lonely Lone Soldiers

"My status is that of a lone soldier, but the last thing I am is alone." – Ben Levinger

Ben Levinger is a Hungarian who spent a year of his childhood in Israel. That year made quite an impression: When he finished high school, he determined to return to Israel and join the Israel Defense Forces (IDF) as a lone soldier. On the one hand, he left his Hungarian family behind. On the other, he was welcomed into a new family: that of Yehudit and Ofer Zandany of Kibbutz Ashdot Ya'akov Meuhad.

Today there are more than 5,000 lone soldiers in the IDF, most of them young men and women whose deep sense of belonging to the Jewish people and the State of Israel have led them to leave their families and their countries and volunteer for military service in Israel.

The Zandany family are one of many Israeli families who welcome these lone soldiers with open arms, a warm heart, and a homecooked meal whenever they're off their base. Indeed, when their soldiers arrive on the weekends, Yehudit and Ofer set a table that stretches from the kitchen to the far end of the dining room, around which they, their four grown children, and all fourteen of the lone soldiers they've "adopted" happily squeeze. It's a table this special family will be setting for a long time to come. Long after their service is over, these soldiers continue to visit the Zandany family, the first family they had in their new home.

وحيد ولكن ليس وحيداً

"تعرفني هو جندي وحيد، لكنني لست وحيداً." - بن ليفينجر

أفامر بن ليفينجر من المجر في شبابه لمدة عام تقريباً في إسرائيل، ووجد فيها بيتاً أكثر من أي مكان آخر في حياته. عندما بلغ سن الرشد، قرر العودة إليها للانخراط في جيش الدفاع وأصبح جندياً لا يتجرأ من عائلة متعددة الأجيال: عائلة الجنود الذين تقوم يهوديت وعوفر زنداني من كيبوتز أشدوت يعاقوب بتبنيهم.

أكثر من 5,000 جندي منفرد يخدمون في الوقت الحالي في جيش الدفاع بما في ذلك الشباب من جميع أنحاء العالم والذين قادهم شعورهم العميق بالانتماء إلى الشعب اليهودي ودولة إسرائيل إلى البلاد كمتطوعين للخدمة العسكرية.

عائلة زنداني هي واحدة من العديد من العائلات الرافضة في إسرائيل التي ترحب هؤلاء الجنود جندياً كبيراً وتفتح منازلها وألبانها لهم، واليوم فإنها تقوم بتبني ما لا يقل عن 14 جندياً وبندياً يحظون منها بالدعم والمساعدة في مختلف الظروف والموافق.

في عطلة نهاية الأسبوع، عندما يصل الجنود إلى الكيبوتز، غالباً ما يجد يهوديت وعوفر أنفسهم جالسين على طاولة تمتد من المطبخ إلى غرفة الصلاة - مع أولادهم الأربعة الكبار - محاطين بأولادهم بالتبني من الشباب والشابات المولعين الذين يتر الحفلات على الروابط الحميمة والعينية معهم لفترة طويلة بعد انتهاء خدمتهم العسكرية.

בודדים אבל لا لبد

"הסטטוס שלי הוא חייל בודד אבל אני ממש לא לבד." - בן לוינגר

בן לוינגר מהונגריה התגורר בנעוריו בשנה בישראל ומצא בה בית יותר מכל מקום אחר בחייו. כשהחליט בגרותו לשוב אליה ולהתגייס לצה"ל, התן לחלק בלתי נפרד ממשפחה מרובת ילדים: משפחת החיילים המאומצים של יהודית ועופר זנדאני מקיבוץ אשדודת יעקב מאוחד.

יותר מ-5,000 חיילים בודדים משרתים כיום בצה"ל, ובהם גם צעירים מכל רחבי תבל שתחושת שייכות עמוקה לעם היהודי ולמדינת ישראל הביאה אותם להגיע ארצה כמתנדבים לשירות צבאי.

משפחת זנדאני היא אחת מבין משפחות מופלאות רבות בישראל שמשיבות לחיילים הללו באהבה גדולה ופתיחות במנייה את בניהן ואת לבן, וכיום מאומצים אצלם לא פחות מ-14 חיילים וחיילות שזוכים מהם לתמיכה ולעזרה בשלל נסיבות ומצבים.

בסופי השבוע, כשהחיילים שלהם מגיעים לקיבוץ, מוצאים עצמם יהודית ועופר לא פעם ישובים לשולחן שמשתורע מהמטבח ועד לסלון ומסופים - יחד עם ארבעת ילדיהם הבוגרים - במשפחת המאומצים שלהם. צעירים וצעירות מעוררי השראה שהקשר החם והעמוק עמם נשמר עד הרבה אחרי תום שירותם הצבאי.



יואב אלון | יואל אלון | Yoav Alon

Shalva: Tranquility that Stirs the Heart

In 2019, millions of Israelis fell in love on the same night: The night of the Israeli finals for the Eurovision Song Contest. And millions of Israelis can't be wrong, before long, the whole world was enchanted by a very special group of Israeli musicians.

The Shalva ("Tranquility") Band is a project of The Shalva Center, one of Israel's leading nonprofits for the support of disabled children and their families. Through its band, made up of eight professional musicians with disabilities, Shalva works to promote awareness of people with disabilities and to facilitate their integration into society.

Over the years, The Shalva Band has performed on numerous stages in Israel and around the world, inspiring audiences wherever it goes: It was even the official band of the President of the State of Israel. Unsurprisingly, at the Israeli finals for the Eurovision Contest, its undeniable musical talent on the one hand, and its example of the resilience of the human spirit on the other, made for a winning melody.

On account of the Sabbath observance of some of its members, The Shalva Band eventually decided, in a show of unity and mutual respect, to withdraw itself from the Eurovision contest. Nonetheless, in recognition of their success, they were invited to perform in the second Eurovision semi-finals with a song about a million dreams. When they were done, the cheers could be heard around the world: It was the sound of millions of dreams coming true.

שלפה التي تحرك القلوب

بين عشية وضحاها وقع الملايين من الإسرائيليين في حب المنافسة لأختبار من يمثل إسرائيل في مسابقة الأغنية الأوروبية، وبعد ذلك بوقت قصير وقع في حبتها الملايين من المشاهدين في العالم.

تعدّ فرقة شلفا، التي انبثقت من أنشطة منظمة شلفا، واحدًا من الجوانب العديدة لجهود مركز شلفا لتشجيع ودمج الأشخاص ذوي الإعاقة.

على مر السنين، قدّمت الفرقة عروضًا على مساح عديدة في إسرائيل وفي جميع أنحاء العالم، بل وأصبحت الفرقة الرئيسية لبيت رئيس الدولة عندما ذهبت للتنافس على من يمثل إسرائيل في مسابقة الأغنية الأوروبية. طغوت على الفور كمنصة للفوز، مزيج المواهب الموسيقية لدى أعضائها مع النموذج الشخصي الذي يقدمونه للروح الإنسانية، لمواجهة والمشاركة، انصهر في جوهر واحد مع قوة الموسيقى. على خلفية كون بعض أعضاء الفرقة من المحافظين على قدسية يوم السبت، فُز أعضاء فرقة شلفا أخيرًا الانسحاب من المنافسة، وفعّلوا ذلك كدلالة على وحدتهم الداخلية والشراكة بينهم. في ضوء إنجازاتهم في المسابقة، نُتد دعوتهم ليكونوا ضيوفًا في المرحلة نصف النهائية الثانية لمسابقة الأغنية الأوروبية بأغنية "مليون حلم"، وعندها هتف العالم الكبير لفرقة شلفا هكذا يحملون وهكذا يحفلون.

שלווה שמסעירה לבבות

מיליוני ישראלים התאהבו בהם בין לילה בחזרות לבחירת הנציגות הישראלית לאירוויזיון, וזמן קצר אחר כך התאהבו בהם עוד מיליוני צופים ברחבי העולם.

להקת שלווה, שמצמח מתוך הפעילות של ארגון שלווה, היא היבט מופלא אחד מרבים בעשייה של מרכז שלווה לקידום ולישילוב חברתי של אנשים עם מוגבלויות.

במרוצת השנים הופיעה הלהקה על בימות רבות בארץ ובעולם ואף הייתה ללהקת הבית של נשיא המדינה. כשהוזמנה להתמודד על נציגות ישראל לאירוויזיון התגלתה מיד כמועמדת לזכייה. השילוב בין הכשרונות המוזיקליים של חבריה לבין הדוגמה האישית שהם מציגים לרוח האדם, להתמודדות ולהתמדה, התלכד למהות אותם עם כוחה של מוזיקה.

על רקע היות חלק מחברי הלהקה שומרי שבת החליטו לבסוף חבריה על מרישה מהתחרות ועשו זאת כאות לאחדותם הפנימית ולשותפות ביניהם. לאור הישגיהם בחזרות הם הוזמנו להתארח בחצי הגמר השני של האירוויזיון עם שיר על מיליון חלומות, ואז הרעי ללהקת שלווה גם העולם הרחב. ככה חלומים, וככה גם משיגים.



Imagine 12,000 people standing side by side, all singing the same song. A song so beautiful that it tugs the heartstrings, and an effect so powerful it blows the mind. Now imagine, right at the center of this swaying mass of singers, none other than the President of Israel. And as you probably also imagined—he's singing the loudest of all.

Led by popular Israeli singer Shlomi Shabat, the crowd sang a much-loved song by the iconic lyricist Naomi Shemer, known for her words' ability to express a country's emotions. As those 12,000 Israelis sang together, they created harmony both in song and among each other, and showed that the sound of Israeli unity is music to everyone's ears.

في حياة الرئيس، غالبًا ما تكون هناك مواقف مثيرة ولز
الآلاف من الناس من جميع أنحاء البلاد ومن مختلف
إلى خلاصتها الأنقى: الشراكة بيننا وداخلنا في حدث أقيم
إيلي (بالعبرية) " ويجسدون ليس فقط قوة الموسيقى
ضمن كنوتة نردع الأمل، وتثير الإلهام.

בכחיו של נשיא המדינה יש לא פעם מעמדים מרגשים ביותר בארץ - שכינס אלפי בני אדם מכל רחבי הארץ וחתמתייה הטוהרה ביותר: השותפות בינינו ובתוכנו. יחד את סירה של נעמי שמר, "על כל אלה", ולמשל הרמוניה אנושית, אלא גם את כוחה של הישראליות ל




 פני סילוק | פני סילוק

The Supreme Maker and the Supreme Court

When Pinchas Gurt first appeared in the Supreme Court, the judge welcomed him with the Shehechyanu ("Who has given us life"), a Jewish prayer recited on special occasions and to express gratitude to God for new experiences. And indeed, for those present, the experience was altogether new: Gurt, a Gur Hasid from Jerusalem, was the first ultra-Orthodox Israeli ever to be appointed as a state attorney.

It will take many more years until Gurt's choice of profession will stop raising eyebrows, but with each passing day, his presence in the courts builds a bridge of mutual awareness and acceptance.

Gurt insists that he did not set out to be the voice of the Hasidic community in the legal, secular, world: nor, for that matter, does he see himself as the representative of the Israeli legal system in the Hasidic community to which he belongs. Rather, he believes it is sufficient to mediate his professional experiences from his unique point of view. If that causes barriers on both sides to crack just a bit – all the better. Does he find it difficult to move back and forth between two entirely different realms? Perhaps surprisingly, Gurt says, "Not at all: Both sides were curious and supportive."

"If once upon a time, no Haredi (ultra-Orthodox) person ever walked the corridors of the justice system, today, we're seeing more and more of them in these halls", says Gurt. "It's a phenomenon that will only gain momentum."

בין החסידים והמחנה העליון

מן أجل تحطير الآراء المسبقة في بعض الأحيان تكتفي بنظرة واحدة من قريب.

عندما تواجد بنحاس غورت لأول مرة في المحكمة العليا، رحب به القاضي بمباركة "الذي أحياها". غورت، وهو من حסידים גור في القدس، أول حרדי יתר תעינתו מחאמיًا للدولة.

قد يستغرق الأمر سنوات حتى يصبح الاختيار المهني لغورت أمراً روتينيًا، ولكن مع مرور كل يوم، يكون الجسر الذي تمر بناؤه لإنشغال الوظيفة من قبل غورت قد بدأ يستقر بثبات تحت أقدام السائرين عليه- في كلا الاتجاهين.

يوضح غورت أنه ليس ممثلًا لعالم الديانة العامة في عالم الحסידים، أو بالعكس، لكن يكفي أنه يتوسط تجارته من وجهة نظره الفردية من أجل تقويض الحواجز النفسية في كلا الجانبين. وهل وجد نفسه يواجه صعوبة في اختيار المهنة الاستثنائية؟ ولماذا تكثر غورت - على العكس من ذلك في المجتمع الذي جاء منه، فقد تلقى من أبنائه ردود فعل إيجابية، وأيضًا في مكتب الديانة العامة تتر الترحيب به على الفور بحفاوة. ويخصص المستقبل فانه يقول: "إذا لم يكن الحريدون يسرون في ممرات مكتب الديانة العامة، فإنهم يسرون اليوم أكثر فأكثر، وهذه ظاهرة ستكسب زخمًا".

בין החסידות לבג"צ

כדי לנפץ רעות קדומות די לפעמים במבט אחד מקרוב.

כשפנחס גורט הופיע לראשונה בבית המשפט העליון קיבל את פניו השופט בברכת "שהחיינו", גורט, איש חסידות גור בירושלים, הוא החרדי הראשון שהתמנה כמקצועי מטעם המדינה.

יירדשו אולי עוד שנים עד שהבחירה המקצועית של גורט תהפוך לדבר שבשגרה, אבל עם כל יום שעובר, הגשר שבונה מעצם היוותו של גורט תופקיד הולך ומתייצב תחת רגלי ההולכים בו - בשני הכיוונים.

גורט מבחיר שהוא אינו נציג של עולם הפרקליטות בעולם החסידות, או להפך, ושעם זאת די בכך שהוא מתווך את חוויותיו מנקודת מבטו הייחודית כדי לטלטל מתסומים מסיכוליים בשני הצדדים. והאם הוא עצמו נתקל בקושי בנוגע לבחירה המקצועית יוצאת הדופן שלו? לדברי גורט, הנפוך הוא. בקהילה שממנה בא, הוא זוכה לזמן ההתחלה לחגובות חיוביות, וגם בפרקליטות המדינה הוא התקבל מיד בזרועות ממוחות. ובנוגע לעתיד הוא אומר: "אם מעט אף חרדי לא היה צועד במסדרונות הפרקליטות, היום צועדים כמה וכמה, ומדובר בתופעה שתצבור תאוצה".



Eldad Rafaei | الداد رافيلي

Texts for Tolerance

At the Hinam Center in the Arab village of Abu Ghosh, in a stone structure more than one hundred years old, a group of men and women, Arabs and Jews, and religious and secular Israelis come together to read texts. Not just any texts: The Quran, the Torah, and other religious writings. And by this very act, they've established – in both theory and practice – a different type of study hall. A study hall for tolerance.

At the Hinam Center, everyone of every religion, every nationality, and every gender – is invited to study together, and to learn from one another. Who attends? Haredim from Telz-Stone, residents of the nearby kibbutz in Kiryat Anavim, neighbors in Abu Ghosh – everyone with an open mind and heart. In a practice nicknamed "barefoot reading", they approach texts without reference to prior knowledge, and without the help of an interpretative tradition. Rather, they strive for a raw and authentic encounter, the kind that leaves you with food for thought.

At Hinam, there is no attempt to resolve disputes or patch over disagreements. Instead, the only goal is to get to know one another. Politics, like coats, are left at the door. Everyone enters in his or her natural state: as curious, knowledge-seeking people. In a country as small but as diverse as Israel, this curiosity and search for knowledge can be a very good thing, as the growing, thriving community that has sprung up around Hinam makes clear.

دعوة للتسامح

في وسط قرية أبو غوش، في بناية حجرية يعود تاريخها إلى أكثر من قرن من الزمان، تجتمع النساء والرجال، المتدينون والعلمانيون والعرب واليهود، من أجل دراسة مشتركة للقرآن والتوراة وغيرها من الكتب - وهم يجلسون في الواقع مدرسة للتسامح.

في "هينام"، وهو مركز للتسامح الاجتماعي، يتعلمون من الكتب معًا، وكل واحد، من كل مجموعة، جنس ودين مدعو للتعليم والتدريس: حريديم من تارلسون المجاورة، أفراد كيبوتس من كريات أنافيم القريبة، وسكان أبو غوش أنفسهم، وكل شخص يتحل بالفكر وينشد الخير حيثما يتواجد. والقرأة في الكتب؟ في "هينام" يسمنها "قرأة حافية". الجميع مدعوون للقاء الكتب والمحتويات حتى من دون معرفة مسبقة أو اطلاع على التقاليد التفسيرية - اجتماع تهيئدي وصادق للاستعداد.

في مدرسة التسامح لا يسعون إلى مناقشة النزاعات أو حل الفجوات - بل أولاً وقبل كل شيء، يسعون إلى التعرف على بعضهم البعض. يتم ترك السياسة في الخارج، والعلاقة الطبيعية بين البشر أيما تدعى إلى الداخل. في بلد صغير ومتعدد السكان مثل إسرائيل، من الواضح أن الدراسة المشتركة تؤدي إلى إيجاد جسور - وكثرة الدوائر الاجتماعية المتنوعة المتنامية تدريجياً حول مركز "هينام" هي دليل دامع على ذلك.

קוראים לסובלנות

במרכז הכפר אבו גוש, במבנה אבן בן יותר ממאה שנה, נפגשים נשים וגברים, דתיים וחילוניים, ערבים ויהודים, ללמוד משותפת של קוראן, תורה וכתבים אחרים - ומקיימים הילה למשה בית מדרש לסובלנות.

ב"הינם", מרכז לסובלנות חברתית, לומדים יחד מחוץ ספרים, וכל אחד, מכל קבוצה, מגדודת חינוך ולומד וגם ללמד: חרדים משלוטון השנה, קיבוצניקים מקריית ענבים הסמוכה, חושבי אבו גוש עצמם, וכל אדם שחור דעת ומבקש טוב באשר הוא. והקריאה בכתבים? ב"הינם" מכנים את "הקריאה יחסית". כולם מחזקים למעשה בספרים ובכתבים גם בלי ידע מקדים או התמצאות במסורת פרשנית - פגישה ראשונית, מחכימה ונכח.

בבית החדש לסובלנות לא מבקשים לדון במחלוקות או לזנוז בערים - מבקשים קודם כל להכיר זה את זה. הפוליטיקה נשארת בחוץ, והיחסים הטבעיים בין בני אדם באשר הם מתווכים טיפה. במדינה קטנה ומרובת אכזריות כשראל ממברר כי לימוד משותף מוביל למציאות גשרים, והקהילה הרב-גונית ההולכת וגדלה סביב מרכז "הינם" היא הוכחה ניצחת לכך.



פניני סילוק | פניני סילוק | Pini Siluk

The New Face of Israeli Academia

Rosalie Lipsh-Sokolik from Kfar Chabad, Shir Tobiana from Haifa, and Rim Al Assam from Tel-Sheva are 3 of 49 doctoral students in the prestigious Ariane de Rothschild Women Doctoral Program, a project of the Edmond de Rothschild Foundation. Each has made a commitment to scholarship, self-realization, and involvement in her community. And together, they are the new face of Israeli higher education and a reminder that, with enough will power and courage, social conventions can be overcome.

Promoting equal opportunities for women in academia and increasing the number of women – particularly those from Israel's social and geographical periphery – studying for advanced degrees is a top priority of the State of Israel. The Ariane de Rothschild Program, which currently partners with five of the country's leading research institutions, awards scholarships and research grants to promising female doctoral students from every background, geographical region, and religion in Israel, all of whom are determined to give back as much as they receive.

Take Rim, the first Bedouin woman to graduate with both a bachelor's and a master's degree in computer science from Ben-Gurion University of the Negev. When not engaged in writing and research, Rim volunteers for three different nonprofits that help Bedouin high-school students envision and prepare for an academic future of their own.

The Ariane de Rothschild Program believes that diversity enriches all areas of life in Israel, including its college campuses. The program is another chapter in a long story of determined efforts to create a better society and state, a chapter that 49 women are writing as we speak.

طالبات الدكتوراة

انهم يقدر حقبة جديدة في التعليم العالي في إسرائيل ويشئ أنه يمكن تغيير الأعراف الاجتماعية: روزالي ليش سوكوليك من قرية جباد، شير نوبلمان من حيفا وريم الأعرم من تل السبع من ثلاث من بين 49 طلبة يحضرن لنيل شهادة الدكتوراه ضمن برنامج أريان في روتشيلد التابع لمؤسسة إصوند في روتشيلد للأكاديميات المتميزات، وهؤلاء الثلاث هن من النساء. كل منهن متالعة على قوة الإرادة والشجاعة، فضلاً عن الالتزام بالمعرفة وتحقيق الذات والمجتمع.

تعتبر تعزير تكافؤ الفرص أمراً أساسياً وزيادة سيئته في سياق الدراسة لنبيل الشهادات الأكاديمية المتقدمة وخاصة في الأساس الاجتماعية الهامشية غايه من الدرجة الأولى في إسرائيل. إن هذا لنزاع الذي يتم تعذيبه حالياً في خمسة معاهد أبحاث رائدة في إسرائيل يقدم المشاكسات منحا دراسية ومنحا بحثية، حيث تقوم طالبات الدكتوراه، بالإضافة إلى الزميلات الأكاديميات، بدور نشط أيضاً في تطوير التفكير الاجتماعي في المجتمع. حولوا على سبيل المثال، ريم وهي امرأة بدوية تزوجت بدوئي في الكيبوتس المتأسس في مجال علوم الكمبيوتر من جامعة بن غوريون، والتي تقو جنتاً إلى جنب مع دراساتها بأعمال تطوعية في ثلاث مؤسسات تعمل على تمكين طالبات المدارس الثانوية والباسات من مجتمعهم على متابعة التعليم العالي.

التنوع البشري في جميع مناحي الحياة في إسرائيل هو المفتاح لمواصلة قصة النجاح الإسرائيلية - وهؤلاء النساء هن شريكات مهمات في كتابته.

הדוקטורנטיות

הן מובילות עידן חדש בהשכלה הגבוהה בישראל ומוכיחות שמוסכמות חברתיות אפשר לשנות: רחלי ליפשי-סוקוליק מכפר חב"ד, שיר טוביכאנה מחיפה וריס אל אטסס מזה-שבע הן שלוש מבין 49 הדוקטורנטיות בתוכנית אריאן. הד רטשילד של קרן אמנון. הד רטשילד לאקדמאיות מצטיינות, נשים שכל אחת ואחת מהן היא דוגמה לכוח רצון ולאומץ. כמו גם למחויבות לידע, למימוש עצמי ולקהילה.

קידום שוויון הזדמנויות לנשים והגדלת שיעור הנשים הולדות לתארים מתקדמים באקדמיה - ובייחוד מקרב הפריפריה החברתית - הם יעד ראשון במעלה בישראל. במסגרת התוכנית, שמישמת כיום בחמישה מוסדות מחקר מובילים בארץ, מוענקות למשתתפות מלגות ומענקי מחקר, ואלו בדיוקורבנות מצדו. רובם למחנכותיהן באקדמיות, ונולות חלק מאלו גם בחקירות למרות תרבותן רב-תרבותי. כמו ליונמה

כשלושה ארגונים הפועלים להעצמת תלמידי תיכון בראים ולעידודם להמשיך ללימודים גבוהים.

גיוון אנושי בכל תחומי החיים בישראל הוא המפתח להמשך סיפור ההצלחה הישראלי - והנשים הללו הן שותפות חשובות בכתיבה שלו.



Knowledge is Power - to Connect Together

They say knowledge makes it easier to connect the dots. At CONNECTION, they do much more than that: CONNECTION is an initiative for boys and girls aged 12-14 from the Jewish settlement of Misgav and the nearby Arab village of Salame who share a love for robotics. Watching them at work in their studio in Misgav, surrounded by the robots they've built – and hearing them at community meetings, presenting technological solutions to local challenges – one can't help but be struck by how a passion for learning, collaboration, and innovation seems strong enough to overcome any barrier. Strong enough, too, to raise these teens' self-confidence, and to build bridges between cultures and peoples.

Unsurprisingly, it is precisely those partnerships between different cultures and peoples that yield the most impressive results: Last year, CONNECTION was selected to represent Israel at the FIRST robotics competition in the United States, hosted by the world's leading nonprofit for the promotion of STEM education.

Of course, for these kids, the most prestigious international robotics competition for youth is hardly the pinnacle. It's almost certainly just the beginning.

المعرفة هي القدرة على التواصل

المعرفة هي قوة من أنواع كثيرة - هي أيضاً القدرة على التواصل- هذا على سبيل المثال، مجموعة "CONNECTION"، فنان وفقيان تراوح أعمارهم بين 12 و 14 عاماً، قاموا على مدى عامين مع فريق الروبوتات وأجهزة التكنولوجيا الخاصة، على دراسة عددٍ من الالات والالات في التكنولوجيا الخاص بهم في مجموعة ساحلين أوروبية في فرنسا، وقد تمكنوا من إيجاد الاختلافات في عيشهم الاجتماع بين قديمين في ساحل هولندي وأخرين في السويد التكنولوجية - ففهمهم جيداً كيف يمكن لشخص المعرفة والتفكير المشترك أن يكرر المواجه ويهي الجسور والعلاقات ويعزز الثقة اللذان يروج الجماعة ليس من المستحسن أن CONNECTION اكتسبوا بأن التعاون بين الناس والاشياء وأن يخلقوا حياة مختلفة بالذات حيث واجهت كل واجبات كل مشروع عالمي، في المر العاصي، تم اختيار مجموعة من الفنانين لإبراز كل طوع الطول والولاءات المتمثلة FIRST CONNECTION والتي ستسعى لخلق هوية ليست سوى البداية.

ידע הוא הכוח לחבר

היה אדם כוח מהמון סוגים - והוא גם הכוח הצפזף. קחו לדוגמה את קבוצת "CONNECTION", בניים ובנות בגילאי 12-14 מיישובי משגב ומכפר סדאמה, שחזרו וביצעו חזרה וחזרה את תרגילי עיניים.

בסופוצימנים בערים ובגורלות אלה כסודיות ובלתי מובנות, מקפידים בחלקן הרובוטיות שהם מהנדסים. כל שמגיעים לאירועי ההפגנה נסמכים מיידיים: קהילה וסכנה הם שני המושגים שהם בעצמם לא תרגילים כסודיות. מבנים היטב אין חשקה אחר חשיבה משותפת יכולת מוטטט מיוצרת. לבנות גשרים ולחזק את חלומותיהן והנצחיים והמבוצים.

ההתחלה.



The Melting Pot

"We stir both our histories together in a single pot", says Dafi Kremer. "Her shish-barak soup with my kreplach, my kugel with her Kubeen. We each contribute something, and the result is more delicious for it."

When Dr. Muzna Bishara, a dentist by training, and Kremer, a chef and catering-business owner, discovered that they share a love for the study of their people's food history – Kremer, by way of the medieval Jewish philosopher Maimonides, and Bishara by way of Ibn Sina, one of the most significant thinkers of the Islamic Golden Age – they decided to join forces for a cause. All they needed? A bigger table.

At the women's joint meal adventure, Jews and Arabs come together to taste thirteen different dishes, all derived from the histories and cultures of both peoples. Both cuisines, the women point out, owe much to their roots in the Middle East, and both share much in common. As they eat, diners are treated to fascinating tales of the dishes' origins, which often stir recollections from their own parents' and grandparents' kitchens. "We're not interested in taking politics or arguing about who was here first", says Muzna. "We talk about food, we reminisce about meals, and we share the most wonderful stories...in our vision for this partnership, there will be tables like this all over the country, at which both peoples sit, eat, and enjoy – together."

סיר – طنجرة - السلام

"נני טנג' ב' טנג'רה ואחדה תריחא נחן אלתינ' תול דאפי קרימר, 'טוריה השירק' אלי תעדהא, ו'אלכריאל'ח' אלי אעדה אנה' תיטה' בע' קיג'לי, פטנ'ח' זה' הו'ג'ת' קלה' לטבח' ע'למא' ואחדה' ש'ה'."

מרת' מן' ח'לל' ק'ת'א'ת' א'בן' ס'ינא, ק'ר'נ' א'ן' ע'ל'ה'מ' הע'ל' מע'ל. מ'ר'ע' ה'ול'א'ת' המ'ש'ת'ת'ת'ת' אלי ת'גי'מ'ה' דאפי ו'מרת', י'ת'ע'מ' הע'ר'ב' וה'י'ו'ד'י' ח'ול' ט'ול'ת' ואחדה' ו'ל'א'ת' ע'שר' ו'ג'ת', כל' ו'ג'ת' מ'נה' ש'ט'מ'ד'ת' מן' ת'רי'ח' הש'ח'י'ן. ש'ח'י'ן' י'ר'י'ט'ח'ן' ל'ר'י'ט'ח'א' ו'ל'י'ט'א' ב'ר'א'ב' ה'ש'ר'ק' ה'א'ש'ד', ו'ל'ק'ה'מ' מ'ט'י'ח'א'ן' ע'ג'י'א'ן' ב'الع'י'ד' מן' ה'א'ל'א'ת' ה'ת'ש'א'ה'ת', ת'ג'ר' ה'צ'י'ו'ף' המ'ז'א'ל'א'ת' ה'ר'א'ק'ת'ה' ב'ר'א'ק'ה'א' ת'ר'ח' מע'מ'ק', פ'ה'ר'ח' ה'ל'ס'א'ן' ו'ל'ט'י'ב' ה'א'ל'ב'. "א'נ'א' נ'י'ע'מ' מ'ע'א' ע'ר'א' ו'ה'ו'ד'א' ע'ל' ט'ול'ת' ואחדה' ד'ו'ן' א'ן' ת'ח'ד'לו'א' ב' ה'ס'י'א'ת' ו'פי' ס'ז'א'ל' מן' ק'א'ן' ה'א' ה'א'ל'ר'א', ת'ול' מרת', 'ע'דה'א' י'ד'ו'ר' ה'ח'ב'י'ת' ע'ן' ה'ט'ע'א'מ', ו'ל'כ'ר'י'א'ת' ו'ה'מ'ס'ס'. א'ח'מ'ר' ב'א'ן' ת'ג'ר' זה' המ'ר'ע' ו'ת'ו'ס'ע' ל'י'ת'ע'מ' ה'כ'מ'י'ע' ח'ול' ט'ול'ת' ואחדה', ו'פ'ר'ח'ו'א' מע'ל."

סיר לסלאם

"אנחנו ממזגות לסיר אחד את ההיסטוריה של שתינו: אומרת דפי קרמר, 'מרק שישברק' שלה עם קרעפלך שלי, קוגל שלי עם קובה שלה, וכל המנות ממגששות לכרי' משוה אחד טעים וטוב."

כשר'ר' מוזנא ב'ש'א'רה, רופאת שיניים במקצועה, ודפי קרמר, שפית ובעלת קוויטורג, גילו ששתיהן חוקרות היסטוריה של קולינריה מסורתית - דפי במשנתו של הרמב"ם ומוזנא אצל אבן סינא - הן החליטו שהן חייבות לעשות עם זה משהו.

במים הסעודות המשותפות של דפי ומוזנא מתכנסים ערבים ויהודים סביב שולחן אחד ושלוש-עשרה מנות, שכל אחת מהן לקוחה מההיסטוריה של שני העמים - עמים שקשורים שניהם בקשר עמוק לארצות המזרח התיכון ולשניהם מטבחים משותפים עם מאכלים-אחים רבים. הסעודים מתנסים בטעמים וממלאים בהיסטוריה מעמיקה, החר' שמח והלכות נמתחים. "להביא יחד לשולחן יהודים וערבים שלא מורבים פוליטיקה ולא רבים מי היה מה קודם", אומרת מוזנא, "כשהרבי'ר' הוא על אוכל, העלאת זיכרונות וסיפור סיפורים... בחזו'ת' המים הגד' יחד' ובכל מקום ישבו סביב שולחן אחד, ייהנו ויבדלו."



אבישג שאר-ישוב | אבישג שאר-ישוב | אבישג שאר-ישוב

Hevruta: Two is Better Than One

Ricki Sitton believes that in order to know someone, you need to talk to them. So she founded Hevruta, a project to facilitate conversations between secular and ultra-Orthodox Jews in Israel, and to ensure that neither remains a stranger to the other. As part of its innovative "Up Close and Far" program, female students from Tel Aviv University, the Kibbutzim College of Education, and Sapir College meet with ultra-Orthodox women for weekly discussions over the course of a semester. Sometimes these meetings take place outside the classroom, such as the time they squeezed into a wig salon in the Orthodox neighborhood of Bnei Brak to learn about religious hair coverings. But most of the time, participants speak with their "phone-pal" from a distance, just two girlfriends chatting about things as large as Jewish tradition and culture or as small as their upcoming weekend plans. And invariably, they come to view each other as friends. When you speak to someone, after all, there's no way you can stay a stranger.

الصداقة - نربط العوالم

يدرك الشاطون في مشروع "الصداقة" الذي أسسته ريكي سيتون من أجل تعزيز التعارف بين العلمانيين والحرديين في إسرائيل، أنه من أجل التعارف بالفضل فيجب أن نتحدث في بعض الأحيان، حيث إن الطائفتين في جامعة تل أبيب، وفي سميتار هكيبوتسيم وفي كيبه ساير واللوالي يشتركان في إطار برنامج "فريون بعيدون" التام لهذه الجمعية يقسم لطلاب مع نساء حريديات بهدف إجراء محادثات أسبوعية وذلك على امتداد فصل دراسي كامل. ويشار إلى أن هذه اللقاءات تعقد في بعض الأحيان أيضًا خارج غرف الصفوف، كما في ذلك اليوم الذي قامت الطالبات فيه بزيارة إلى صالون للشعر المستعار في "بني براك" وانغمسن على حياة بعضهن البعض. وبالافتتاح إلى هذه اللقاءات المباشرة، توجد لكل مشاركة أيضًا صديقة هاتفية - وهي صديقة تحافظ على اتصال هاتفي معها لغرض الشركة والتعلم المتبادل خلال البرنامج. وهذا الأمر في منتهى البساطة، وفي الواقع: عندما نتحدث فحين لا يبقى غريب.

חברותא - מחברים עולמות

בכריזט "חברותא", שיסודו ריקי סטון מען קודם ההיכרות בין חזוניים לחרדים בישראל, מבנים שכדי להכיר צריך לפעמים משוט דבר. במסגרת תוכנית "קורבים וחוקים" של חברותא נפגשות נטונטיות באוניברסיטת תל אביב, בשמיר הקיבוצים ובמכללת ספיר עם נשים דוריות לשוחות שבועיות לאורך סמסטר שקדם. המפגשים מתקיימים לעתים גם מחוץ למוחלי הכרות, כמו ביום שבו ביקרו כולן יחד בסלון פאות בבני ברק ולמדו עוד אלה על חייו של אלה. מלבד המפגשים מיס מול מיס, כל אחת מן המשתתפות יש גם חברותא טלפונית - חברה שאיתה היא מקיימת לאורך החוכנית קשר טלפוני של שיתוף ולמידה הדדית. כשמדברים - כבר לא זרים.



החניכים ב"הגל שלי" נחשפים למגוון הרחב של החברה בישראל, והופכים בעצמם לשגרירים של חברה מכבדת ומקדמת שוויון הזדמנויות. כ-95% מבין החניכים בתוכניות "הגל שלי" סיימו תיכון בהצלחה ואף המשיכו לשירות משמעותי למען החברה בישראל. ככה בדיוק עולים על הגל, וככה חותרים לחברה משגשגת.




 אדר רפאלי | אדר רפאלי | Eldad Rafaeli

Saving Lives and Bringing Worlds Together

Breaking boundaries and being first takes both vision and daring. Fortunately, Sanaa Mahameed of Umm el-Fahm has both. In a world that seems set on entrenching divisions, Mahameed dared to make connections instead – in her case, as the first Muslim woman in the United Hatzalah's Ambulance Riders' Unit.

United Hatzalah, which began as a volunteer Haredi (ultra-Orthodox) initiative, now has thousands of volunteers around the country ready to provide emergency medical assistance to anyone in need. Sanaa's story, which began in the wake of a family tragedy, is that of a double breakthrough, with regard both to the society in which she grew up and that of the organization for which she volunteers.

Since joining United Hatzalah, Sanaa has inspired more women, both Jews and Arabs, to join its ranks. She has therefore achieved even more than intended: Sanaa not only saves lives, but also brings worlds together.

إنقاذ الحياة، التقريب بين العوالم

من أجل كسر الحدود وأن تكوني الأولى فلا بد من التحليق في عالم من الأضداد والانقسامات، وشجاعة لا يمكن فهمها سلفاً، تكنت سناء محاميد من امر الفجر من إيجاد طريقها الخاصة للتواصل والمشاركة وأصبحت أول امرأة مسلمة في وحدة ركاب الدراجات النارية للإسعاف التابعة لـ "اتحاد الإنقاذ".

يضم "اتحاد الإنقاذ"، الذي بدأ كمشروع تطوعي للأصوليين الحريديم، اليوم الآلاف من المتطوعين المنتشرين في جميع أنحاء البلاد لتقديم المساعدة الطبية الطارئة لأي شخص محتاج. قصة سناء، التي بدأت في تقديم الإسعافات الأولية في أعقاب مأساة شخصية وقعت في عائلتها، هي قصة اختراق مزدوج، سواء بالنسبة للمجتمع الذي نشأت فيه ولمنظمة التي اختارت أن تتطوع فيها.

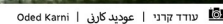
منذ انضمامها إلى "اتحاد الإنقاذ"، ألهمت سناء المزيد من النساء اليهوديات والعربيات للانضمام إلى صفوفه، وبالتالي فقد ساهمت في تحقيق إنجاز مزدوج: سناء لا تساعد فقط في إنقاذ الأرواح، بل تقرب المسافات بين البعدين أيضاً.

להציל חיים, לקרב בין עולמות

כדי למרוץ בגולות ולהיות ראשונה צריך מעוף. בעולם של נגודים ושטשים, ובתעוזה שכלל לא מובנת מאליה, הצליחה סנאא מחאמיד מאום אל פאחם למצוא דרך משלה לחיבור ולשיתוף והפכה לאישה המוסלמית הראשונה ביחידת רוכבי האופנועלס (אופנוע אמבולנס) של "איחוד הצלה".

ארגון "איחוד הצלה", שהחל את דרכו כמיום התנדבות חרדי, מונה כיום אלפי מתנדבים שפורים ברוחי הארץ במטרה להגיש סיוע חירום רפואי לכל אדם שיקות לכת. היספור של סנאא, שהחלה לעסוק בהגעת נזורה ראשונה בעקבות טרגדיה אישית במשפחתה, הוא סיפור של מריעת דרך כמולה, הן בקרב החברה שגדלה בה והן בקרב הארגון שבהה להתנדב בו.

מאז שהצטרפה ל"איחוד הצלה" העניקה סנאא השראה לעוד נשים, יהודיות וערביות, להתנדב לשירותיהן, ובכך היא קידמה הישג כפול: סנאא לא רק מסייעת בהצלת חיים, היא גם מקרבת בין רחוקים.





The Austrians were in the lead. Yet in quick succession, Eran Zahavi scored three goals, passing to teammate Moanes Dabour at the last second for a fourth. The score? Israel-Austria 4-1. But as the stadium's 16,000 fans cheered, the players knew the real winner was the power of partnership – a power even the best defense can never overcome.

[illegible]

רבות אודי הנבחרת לא ישיבת את המשחק ההיסטורי במקומות יורו 2020 בשנה שחלפה: ישראל מארחת את נבחרת אוסטרליה למשחק בשבועות. המשחק מחזיק בשער יתרון מזה לאטסטרס, ובאחד השחקנים הגדולים ביותר שיעדה הנבחרת כמקבילי ערן ירמיהו שלושה שנים ומכשיל בדקה 66- למופת דאבור את השער הרביעי - שמעלה את ישראל ליתרון 1-4. 16,000 האוהדים ביצעו מריעים בחגיגות יתרון שמשקפת את תחושת האוהדים והשחקנים. המשחק מתחיל בשעה 19:00 בבוקר ומוחלף על ידי




 אלכס קולומויסקי, ידיעות אחרונות | 
 אלכס קולומויסקי

The Wind Beneath Their Wings

"Every person has a disability, whether visible or not. I have one, too. The most important thing is not to let a handicap, or the way we look, walk, or talk, hide the true self inside us." – Nechama Rivlin

In a conversation with members of the movement Krembo Wings, Nechama Rivlin, the late wife of President Rivlin, insisted that when it comes to inclusion programs, everyone gains – both the special education participants and their able-bodied counselors. Nechama should know: Having herself suffered from a respiratory disability, she modeled the virtues of empathy and acceptance for an entire nation, and was much loved for it.

Krembo Wings, a network of youth groups for children and young adults with and without disabilities, is named after Israel's popular marshmallow treats. Coated with a thin chocolate layer, each of them needs to be wrapped by hand, since no machine can do it gently enough. At Krembo Wings, every branch is its own rainbow: Some have disabilities, while others don't; some are considered "at risk", while others enjoy privileged backgrounds. There are religious and secular participants and members of every nationality and community represented in Israel, and together, they create a world in which everyone finds power in empowering others.

In this spirit, participants in the dozens of branches throughout the country, no matter their rank, wear a tie of the same color. It symbolizes the equal contribution that each person makes to the movement, as well as the equal value each has in the eyes of his or her peers. In acknowledgement of the movement's success in shaping its participants into young people who live and love to help others, the United Nations declared Krembo Wings an official advisor on integration and inclusion in 2018.

التحليق عاليا

"جميعنا لدينا إعاقة مرئية أو غير مرئية، في أيضاً وإلى جانب ذلك، يجب ألا نسمح للإعاقة أو القصور للطريقة التي نظهر بها، نمشي أو نسمع، أن تخفي الإنسان الموهود فيه". المرحومة نحاما ريفلين

في محادثة بين أعضاء حركة الشباب أجنحة كرمبو وقبيلة رئيس الدولة، المرحومة نحاما ريفلين بيز مراراً الإذراك الواضح: الجميع - طلاب التعليم الخاص وموجهو التعليم العام - استفادوا جميعاً ونموا من النشاط المشترك.

أجنحة كرمبو - حركة شبابية للأطفال من جميع الاطياف الاجتماعية ومن مختلف المناحي الحياتية، مع وبدون احتياجات خاصة، ومن الشباب المعرضين للخطر والأقرنين الذين يعيشون بأمان من المعلمين والمتدربين وأبناء جميع القوميات والأديان - مفاً يخلقون عالمًا يوفر المكان والمعنى للجميع، ويخلقون الحلقة السحرية من العطاء والتلقي: عندما تعطي شخصاً آخر إحساساً بالمعنى، يتم إرجاع المعنى إليك على الفور. بهذه الروح، في العشرات من فروع الحركة في إسرائيل، يرتدي الجميع ريشة عبق من نفس اللون في جميع المواسف - وهي إشارة إلى أن الجميع يساهمون في الحركة وأهم شركاء متساوون فيها. حتى الأثر المتحدة التفت بالفعل إلى خصوصية حركة أجنحة كرمبو وأعلنت عنها كمستشار رسمي للأمم المتحدة بشؤون الدمج والاندواء.

לעוף גבוה

"כולנו יש מבזל, נראית או שאינה נראית. גם לי. ויחד עם זה, אמור לנו ללכת ללקוח או למגבלה, לאופן שבו אנחנו נראים, הולכים או נשמעים, להסתיר את האדם שבבתוכנו". - נחמה ריבלין ויל

בשיחה בין חברי תנועת הנוער "כנפיים של קרמבו" לדעיית נשיא המדינה, נחמה ריבלין זכרה לזכרה, בלטה ההכרה הבדודה: כולם - הפעילים מהחינוך המיוחד והמחינוך הכללי - כולם הרוויחו וצמחו מהפעילות המשותפת.

בכנפיים של קרמבו - תנועת נוער לילדים מכל הקשת החברתית ומכל נסיבות החיים, עם ובלי צרכים מיוחדים, חינוניים ודתיים ובני כל האומות והדתות - בוראים יחד עולם שיש בו מקום ומשמעות לכל אדם. ומתמשים את דולאת הקוסם של נחמה ריבלין: כשאנחנו מעניק לאדם אחר חוויות משמעות, המשמעות מועברת לד מיד בחזרה. ברוח זו, בעשרות סניפי התנועה הפזורים ברחבי הארץ לובשים כולם, בכל התפקידים, עניבה בצבע זהה - אתו לזכר שכולם חורמים לנחמה ושומעים שווים בה.

אפילו ארגון האו"ם כבר עמד על ייחודיותה של "כנפיים של קרמבו" והכריז עליה כעל יועץ רשמי לאו"ם לענייני שילוב והכלה.



The values of inclusion and social equality are woven into the very fabric of the school day at Keshet, beginning with the choice to attend either morning prayers or morning circle – each according to his faith or her level of comfort. The fact there is a choice, Keshet's leadership and faculty will tell you, is itself a statement about tolerance. And the community that has grown up around the school? It's growing as fast and as strong as the saplings from each year's tree planting. It's a group of dreamers and doers, each with his or her own voice and unique identity, but all joining together in respectful and productive dialogue.

في مدرسة "كيش"، يُدعى الطلاب لافتتاح اليوم التعليمي في مجموعة الصلاة أو مجموعة اللقاء، وفقاً لإيمانهم واختيارهم، وهذا التجمع مقاهو وسيلة لتعليم الطلاب على التسامح من أجل التصحيح الاجتماعي والمجتمع الذي يزدهر حول المدرسة؟ هنا أيضاً يحلون وطبقون مجتمعاً من "الأصوات المتعددة" يتم الحفاظ فيه على نغمة كل مجموعة من مجموعات هوبو وتعزبها من خلال الحوار المتساوي والمحترم.

בבית הספר קשת התלמידים מוזמנים לפתוח את יום הלימודים בקבוצת הפילה או בקבוצת מפגש, לפי אמונתם ובחירתם, והביחד הוא מאמצע ליוען תלמידים לסובלנות ולעשייה למען תקוון חברתי. והקהילה שפורחת סביב בית הספר? גם כאן חולמים - ומיישמים - חברה של "רבינו קולות" שבה ייחודה של כל קבוצת זהות נשמר ומתגבש תוך דיאלוג שיווני ומכבד.



אבישג שאר-ישוב | אבישג שאר-ישוב | Avishag Shaar-Yashuv

A Home for All

These young men and women grew up in different communities, speaking different languages, and among families from different cultures. But at Igy, what they share in common is far more important than what sets them apart: The desire to empower LGBTQ individuals, and to ensure a better future for the LGBTQ community in their state.

Igy, an acronym for Israel Gay Youth, is home to thousands of young men and women from every walk of Israeli life – religious and secular, Jewish and Arab, native Israelis and new immigrants – and every corner of the country. Igy's counselors and educators work to create a space in which all people can grow and thrive, nourished by an atmosphere of openness and acceptance and unimpeded by the need to hide their sexual identity or gender. In other words, they build a home in which everyone is welcome. And together, they create the change they want to see.

בית للجميع

ولد هؤلاء الشباب في مجتمعات مختلفة للغاية. لقد نشأوا بلغات أمر مختلفة، وعائلات متحيرة من ثقافات مختلفة وتلقوا تعليمًا في تيارات مختلفة من التعليم في إسرائيل، تكهرو وجدوا في بعضهم البعض مصدر قوة وإلهام بفضل هدف مشترك وهو تمكين القية المثليين في إسرائيل وخلق مستقبل أفضل لهم - وأصبحوا مركزين ومركبات وموجهين وموجهات في "إجي".

تعد "إجي"، وهي منظمة للشباب المثليين، بيتًا لآلاف الفتيات والفتى من مركز البلاد والمناطق الهامشية، العلمانيين والمتدينين، اليهود والعرب وجميع الأديان، السكان الأصليين والمهاجرين الجدد والقدامى، وكثير يخلقون معًا التغيير الذي يسعون إليه - حيث يتوفر لديهم حيز اجتماعي كبير ليكتفوا وينموا فيه بشكل علني، دون إخفاء هويتهم الجنسية أو الجندرية.

في إجي، فإن القاسم المشترك يشمل الجميع، ويتلقى المركزون والموجهون والمستشارون، الذين يأتون أيشًا من خلفيات مختلفة، لهم وتعلم الاحتياجات التعليمية لمجموعة متنوعة من الفتيات والفتى المثليين - وجميعهم جزء من عائلة إجي المتنامية الكبيرة.

בית לכולם

האנשים הצעירים הללו נולדו בקהילות שונות מאוד זו מזו. הם גדלו בשפות אם שונות, למשפחות מרובות שונות והתחנכו בדתות שונים של היסטוריה בישראל. אבל כל כולם מצאו זה בזה מקור לכוח ולהשראה בזכות מטרה משותפת - העצמת בני נוער להטי"י בישראל ויצירת עתיד טוב יותר בעבורם, והפכו לדוכים ולמדריכים ולמדריכות ב"איגי".

"איגי", ארגון נוער אגא, הוא בית לאנשי בנות ובני נוער מהתיכונים והמחזיקים, חילונים ורתיים, ערבים ובני כל הדתות, ילידי הארץ ועולים חדשים וחוזקים, שכולם יחד יוצרים את השינוי שאותו הם מבקשים - מרחב חברתי משמעותי לגדול ולצמוח בו בפתיחות, ללא המרתה והחמת מניית או מהגדרת.

ב"איגי", המבנה המשותף מחבק לכולם את כולם, והרכיבים והרכיבות והמדריכים והמדריכות, שמגיעים גם הם מרקעים שונים, נמשכים זה עם זה כדי להוביל וללמוד את דרכים הייחודיות של מנוח בנות ובני הנוער להטי"י - שום כולם חלק ממשפחה המלוכדת הגדולה של "איגי".



אבישג שאר-ישוב | אבישג שאר-ישוב | Avishag Shaar-Yashuv

Desert Stars

The story of Bedouin society in the Negev Desert is an important chapter in the narrative of the State of Israel. Its transition from a traditional nomadic to a modern lifestyle is beset with challenges, yet it also offers the opportunity to create a cohesive, inter-tribal leadership, one united by the desire for a better future for the next generation.

The nonprofit Desert Stars offers Bedouin children from tribes and settlements in the Negev a ten-year-long educational framework as well as mentoring in a chosen field. Along with leadership and entrepreneurial skills, these young Bedouins learn the value of personal and social responsibility, and that with enough hard work and determination, the (desert) sky is the limit.

Diab Algalban and Amir Abu Kiff are just two of Desert Stars' many success stories: Diab, who discovered a love for teaching, became the first Bedouin coordinator in Israel's national scouts movement; today, he's also a manager of several branches of Krembo Wings, a movement for children and young adults with and without special needs. Amir, who created a program that teaches English to Bedouin children scattered throughout the desert, was invited to join forces with the Umm Batin Community Center at the start of the school year. By combining a commitment to education with the value of community, they and others like them are creating a new tradition for young Bedouins to follow.

نجوم الصحراء

إن قصة المجتمع البدوي في النقب هي فصل مشوق في حكاية المجتمع الإسرائيلي بشكل عام. إن الانتقال من أسلوب تقليدي في حياة البدو إلى أسلوب حياة حديث، والذي ينطوي على تحديات كبيرة لجيل المستقبل، يوفر أيضاً فرصة حقيقية لإنشاء مجموعة قيادية متماسكة بين القبائل، للنسج من أجل مستقبل من الزخاوية والازدهار في دولة إسرائيل.

في جمعية نجوم الصحراء، التي تقدم لنشاطاتها استمرارية تعليمية لمدة عشر سنوات بالإضافة إلى مرافقة في الأثر الألفة التي يختارون الاندماج فيها، يكتسب الشباب البدو من مختلف البلدات والقبائل مَنًا ثقافيًا في مختلف المجالات، بما في ذلك مهارات ريادة الأعمال والقيادة، والتعبير عن المسؤولية الشخصية والاجتماعية.

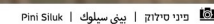
قصص دياب الغلبان وأمير أبو كف ليست سوى قصتين من العديد من حكايات العريجين الخارقة من بين "نجوم الصحراء". فقد كشف دياب عن حبه لمجال التعليم، وأصبح أول مربي بدوي في حركة الكشف، وهو حاليًا قائد مجموعة في حركة "أجنحة كيمو" أما أمير، الذي ابتكر برنامجًا لتعليم اللغة الإنجليزية للأطفال البدو في الجنوب، فقد حظي في غضون عام من البداية، بإطلاقه ضمن مناسبة خاصة في المركز الجماهيري في قرية أم رطين وهذه المرة بالفعل كجزء من العام الدراسي الجديد.

כוכבי המדבר

סיפוריה של החברה הבדואית בנגב הוא מרק משמעותי וחשוב בסיפורה של החברה הישראלית ככלל. המעבר מאורח חיים נודד-משורתי לאורח חיים מודרני, שטומן בחובו אתגרים גדולים לדור העתידי, גם מציע הזדמנות ממשית ליצירת קבוצות מנהיגות בין-שבטיות מלוכדת והותירה לעתיד של רווחה ושגשוג במדינת ישראל.

בעמותת "כוכבי המדבר", שמשיעה למעיליה רצף חינוכי בן עשר שנים וכן ליווי במסגרות התמסך שבהן הם בוחרים להשתלב, צעירים בדואים בני יישובים ושבטים שונים רוכשים יחד השכלה בשלל תחומים, לרבות כישורי יזמות ומנהיגות, ומביאים לידי ביטוי דקדוק אחדות אשית וחברתית.


סיפוריהם של דיאב אלגלבאן ושל אמיר אבו כ"ף הם רק שניים מספורים רבים של בוגרים מוצרי-דרך בין "כוכבי המדבר". דיאב גילה בה את אהבתו לתחום התינוק, הפך לרכז הבדואי הראשון בתנועת "כנענים של קומנדו", ואמיר, שיער תוכנית ללימוד אנגלית לילדים בדואים במוזיאון, זכה בתוך שנה מרגע תחילתה להשיק אותה במעמד מיוחד במתנ"ס באום-בטין - והפעם כבר כחלק משנת הלימודים החדשה.



Jessan describes how his partnership with Yafit is characterized by fun and endless laughter, a partnership as sweet as the honey he grows. "She's a religious Jew and I'm a young Druze. But when we're together, we forget all that. She's like an aunt to me. She's family."

[illegible][illegible]




 אבישג שאר-ישוב | אבישג שאר-ישוב | Avishag Shaar-Yashuv

A Space for Change

At Moona: A Space for Change, they believe that Israel's diversity is a source of strength, and that the language of technology is one we can all speak together.

The Moona Center, located in Majd al-Krum in Israel's north, is a space for innovation that engages youth from across the religious and national spectrum in three points of intersection between the worlds of science and gaming: robotics, drones, and escape rooms. Walk in one morning, and you'll find Jewish students working together with Arab, Druze, and Bedouin students. Later on, you'll hear both religious and secular youth conversing animatedly with retirees. And in the afternoon, teenagers from around the country meet to work on their latest projects. When you see a group of boys and girls having a heated discussion about their escape room's organizational chart or the right parts for their 3D printer, you realize that the work happening here not only will be a means of Israel's future success, but also, more importantly a reason for hope.

مساحة للتغيير

في "مسي" - مساحة للتغيير" يعتقدون أنَّ التنوع الإسرائيلي هو مضاعف للقوة، وأنَّ العلم والتكنولوجيا هما لغة يفهمها أنَّ توجد الشرائح المجتمعية المختلفة لإيجاد إيجابيات مذهلة.

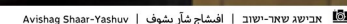
مركز "مسي" في مجد الكروم في شمال البلاد هو عبارة عن مساحة تكنولوجية مبتكرة تجمع طلاب المدارس والجامعات والمشددين من مختلف الطوائف والأديان في إسرائيل للتطوير المشترك في الابتكار التكنولوجي، ويتركز على ثلاثة نقاط تقاطع ما بين عالم العلوم وعالم الألعاب: الروبوتات، والحواسبات وغرف الهروب في مساحة العمل لدى "مسي". يمكنك أن تجد في الصباح الطلاب اليهود إلى جانب الدروز إلى جانب البدو، والمعتدين إلى جانب العلمانيين والشباب إلى جانب المتقاعدين، بينما في فترة ما بعد الظهر، يأتي إلى المركز أبناء الشبيبة من جميع أنحاء البلاد ويواصلون الخطاب البقظ حول المشاريع التكنولوجية التي يشتركون فيها. عندما ترى مثل هذه المجموعة من الأولاد والبنات وهي تناقش بحماس إنشاء وتطوير غرفة الهروب أو المطابعة ثلاثية الأبعاد أو الحواسيب، فإنك تدرك أنَّ "مسي" هي فصل هام ليس فقط في مستقبل المجتمع الإسرائيلي، ولكن في أملة أيضًا.

מרחב לשינוי

ב"מונה - חלל לשינוי" מאמינים שהמגוון הישראלי הוא מכפלת כוח, ושדמיון וטכנולוגיה הם שפה שכולנו לאחד קהילות שונות להשיגים מוצלחים.

המרכז של "מונה" במגד אל-כרם שבצפון הארץ הוא מרחב עשייה טכנולוגי חדשני שמנסה תלמידים, סטודנטים ומדריכים מכל קשת העדות והדתות בישראל לפיתוח ביצועות של חדשנות טכנולוגית, ומתמקד בשלושה צמות של עולם המדע עם עולם המשחקים: רובוטיקה, חדשנות חודרי בריחה, מיקרו-העברות של "מונה" חללו למצוא במקרים סטודנטים ודרוזים לצד סטודנטים ערבים, דרוזים לצד ברואים, דרוזים לצד חידונים ובערים לצד גמלאים. ואילו אחד מהדברים מגיעים למרכז בני נוער מרחבי הארץ וממשיכים את השיח הער סביב הפרויקטים והטכנולוגיות שבהם הם שותפים.

כשואים קבוצות נערים ונערות כואת מערכת ירון נלכד סביב הקמת ופיתוח של חדר בריחה, מדפסת תלת ממד או דרוסן, מבנים עד כמה "מונה" הוא מרחב חשוב לא רק בעריה הישראלית, אלא גם בתקווה שלה.



In 2017, Buza won the prestigious AIM2Flourish award, granted to a select group of businesses that help fulfill the United Nation's vision for a better world. Can there be anything sweeter than that?

في عام 2017، فازت "بوطة" بجائزة AIM2Fourish المرموقة الممنوحة لمجموعة مختارة من المصالح التجارية التي تحقق رؤيا الأمر المتحدة لعالم أفضل. هل يمكن أن نطلق نسمة واقع على حلم الشريكين الشابين؟

בשנת 2017 זכתה "בזזה" בפרס AIM2Flourish היוקרתי שניתן למבחר עסקים המגשימים את חזון האו"ם לעולם טוב יותר. האם לחלום של שני השותפים הצעירים כבר אפשר לקרוא מציאות?



מיני סילוק | יוני סילוק | Pini Siluk

A Door Open to Everyone

The word "bab" in Arabic means "door", and the suffix "com" means "yours." When the company Babcom put the two together, it expressed its vision of a door open to everyone, which offers all who pass through it an equal chance at success.

Babcom, which provides call-center services to leading Israeli companies, was founded a little over a decade ago by the entrepreneur Imad Telhami, Matrix Ltd. and the late industrialist Dov Lautman. They conceived of Babcom as an answer to the challenge of employment in Israel's periphery, and an experiment in bringing employees from every group in Israel together in a single workplace.

The response was overwhelming. Arabs, secular, religious, and ultra-Orthodox Jews, Circassians, Bedouins, and more – they all came to Babcom, and proved through a thriving work culture that social vision and business excellence can both complement and enhance each other.

At Babcom, Hanukkah is celebrated together with Christmas, and Easter alongside Ramadan. Observant members of all religions work side by side with secular colleagues. And all employees end each workday with the awareness that if mutual respect and the celebration of difference can result in a more successful company, it can surely be the blueprint for a more prosperous society, as well.

הבאב מפתוח للجميع

כמה "באב" באלף הערבית تعني الباب، والاصافة "كوم" تعني "لكم". إن ربطهما معًا في رؤية بابكوم يعني أن الباب مفتوح هنا لـكم جميعًا. ويمنح فرصة متساوية لكل شخص مهما يكن للعمل والتطوير والنجاح.

تأسست شركة بابكوم التي تقدم حلولًا في مجال الخدمة والبرمجيات قبل ما يزيد قليلاً عن عقد من الزمن من قبل المبادر الريادي عماد تلحمي بالتعاون مع المرحوم دوف لاؤتمان، استجابةً لـ الحاجة الملحة إلى أماكن عمل لسكان الهوامش وبدائع الرقعة الصريحة في تجنيد عمال من جميع الفئات السكانية في إسرائيل.

كان الانضمام إلى شركة بابكوم عارياً: العرب واليهود العلمانيون والمتدينون والبريدريز، والشركس والبدو وغيرهم، مما خلق نسيجاً متنوعاً وفوقاً حيث أبتدوا أن الرؤية الاجتماعية والتأثير في الأعمال التجارية هما مزيج متمسك.

يحتفل عاملو بابكوم بعيد الميلاد وعيد الفصح وشهر رمضان المبارك معًا. المحافظون على الممارسات الدينية من جميع الأديان يعملون جنباً إلى جنب وإلى جوار عاملين علمانيين من جميع الفئات، وكل هؤلاء معًا يتكبرون في كل لحظة أن المجتمع المزدهر هو الذي يخلق علاقة متينة ومبتكرة لجميع أفراد.

הדלת פתוחה לכולם

המילה "באב" בעברית מיושרת דלת, והסופית "קום" מיושרת שלכם. החיבור של שתיים יחד בחיזון יחד חברת באבקום, מיושרת שכאן הדלת פתוחה לכולם וניתנת הזדמנות שווה לכל אדם באשר הוא לעבור, להפתח ולהצליח.

באבקום, שמספקת פתרונות בחינם השירות והחוכמה, נוסדה לפני קצת יותר מעשור על ידי היום עימאל תלמי בשיתוף עם חברת מטרקס והתעשייה דב לאוטמן ז"ל, כמענה לצורך הרווחן במקומות עבורה לחישיב והפרסיה ומתוך כוונה מוצהרת לגייס לשורותיה עובדים מכל קבוצות האוכלוסייה בישראל, ההשגות היתה שותפת שריבים, יחידים חינוכים, צרכנים, בדואים ועוד, הצטרפו לבאבקום, יצרו בזמן קצת מנוח ונוצצות והוכיחו כי חיון חברתי ומצוינות עסקית הם שיתוב מצטב.

באבאבקום, חנוכה נהוג עם כריסמס ומסחא עם הרמדאן, שומרי מצוות בני כל הדורות עובדים זה לצד זה ולצד חילוניים בני כל המגזרים, וכל אלה יחד וזכרים בכל רגע ורגע שחברה משאשחא רוא כזאת היוצרת חיבור חדשני ומפריד בין כלל אנשיה.



Acting Up for Inclusion

At Link 20, no one is spinning his or her wheels – unless, that is, they're on the dance floor.

Come to any party thrown by this network of social activists, and you're as likely to see people dancing on two legs as twirling themselves or their friends in wheelchairs. Either way, they're all having a great time, and sending a message of inclusion, accessibility, and respect in the process.

Link 20's activists are young men and women with and without disabilities working to promote the rights of disabled people in Israel and to ensure their full integration into society. An initiative of the Ruderman Family Foundation, the nationwide network convenes every year for leadership training, the highlight of which is the Hackathon for digital entrepreneurship. This year's theme is handicapped access to public transportation, and if previous years' campaigns are any indication, Israel had better watch out: With a motto like "Act Up for Inclusion", you can bet changes (for the better) are on the way.

نوقظ العالم

في حفلات أعضاء شبكة التواصل الاجتماعي هذه، يوجد أشخاص يرقصون على أقدمهم وهناك من يمارسون الرقص على كراسي المعدنين، لكن الجميع - الجميع - يحدون الأصوات ويبدون من مستوى الصوت "ومعاً" يخطون العالم.

«ينك 20» هي شبكة عالمية من النشطاء الشباب الذين يقومون بالفعل بصنع التغيير الحقيقي في تعزيز حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة ودمجهم بالكامل في جميع مناحي الحياة.

إن هذه الشبكة هي عبارة عن مبادرة من صندوق عائلة وزديمان، المؤسسة التي تمويل برامج متكبرة وخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، وهي تعمل سنوياً أيضاً على عقد وتدريب القيادة الإسرائيلية الطيرية التي يشارك فيها الشباب ذوو الإعاقة ويغريهم. ضمن برنامج القيادة، يتم تصميم وإنتاج هاتكون الريادة الرقية، مع العلم بأن الموضوع الذي تم اختياره لهذا العام هو إراحة وسائل النقل للأشخاص ذوي الإعاقة، وإذا كنا نستفيد من حلهم السابقة، فإن هؤلاء الشباب النشيطين صاوبلون إناك العالم، حتى العاف.

מעירים את העולם

במסיבות של חברי הרשת החברתית הזאת יש אנשים שרוקדים על הרגליים ויש שרוקדים בכיסאות גלגלים, אבל כולם-כולם "מאחדים קולות ומגבירים את הווילום" ויחד "מעידים את העולם".

“לינק 20” היא רשת גלובלית של אקטיביסטים צעירים, שכבר מחוללת שינוי ממשי בקידום זכויותיהם של אנשים עם מוגבלות ובשילובם המלא בכל תחומי החיים.

הרשע אלי פרי יוזמה של קרן משפחת וורדמן, שמממנת תוכניות חרשיות ושירותים לבעלי מוגבלות, והיא פועלת מדי שנה גם לרכוש ולהשקיע של מנהיגות ישראלית. שופטים לה צעירים עם מוגבלות ואלא מוגבלות. במסגרת התנועה המהירה מגובש וממוקם האתקון של מותיקי יוטיוב. הנושא שבחרו הנהיגה תחבורה ציבורית לאנשים עם מוגבלות, ואם להסתמך על ההקשרים הקודם שלהם, הצעירים המהירים האלה ימשיכו להרשע את העולם עד שתיעורו.



אדור רפאלי | אדור רפאלי | Eldad Rafaeli

The Game that Made Aliyah

"I feel more Jewish than I ever felt before. We want to stand on that podium, see the Israeli flag waving, and bring a medal home to Israel." (Ryan Lavarnway, player, "Team Israel")

Ironically, it was one of Israel's least-popular sports that formed the basis of a shared sense of pride between Israelis and Jews around the world when Team Israel qualified to compete at the Tokyo Olympic Games.

This astonishing achievement was realized thanks to Jewish-American baseball players who accepted Israel's invitation to don its national team's uniform. Citing both the warm embrace of the Israeli people and the newfound connection to their Jewish roots, some players even began the process of "making Aliyah": literally "going up", or immigrating to Israel. Thus, Israel gained both rising baseball stars and new citizens at the same time. It was, as they say in baseball, a homerun.

ייסובול הנגורם המהגרין

"אשר אני יהודי אף מרמא שערט מן קבל, תריד אן נקפ על מנטה המדיאלית, ונרזי העמר הישראלי קרפז, ונחצר מידאלה לי הבית." - ריאן לאוורנאי, לטב מנטב היסובול הישראלי

למיה היסובול באלדת וחי מן הפרוע הרפאטיה האלל שורה לי ישראל, ואללי אטבחת בשכל גר מונקף חלפה ושל בין המואטנין הישראליין והיהודי לי גימיי אנהא העלמר ומסדר פזר שחרכ ענד התאהל האלל לפריק היסובול הישראלי לי דורה טוקיו לאלקאב האלמטיה.

תר תחליק זהו היגזר גר המסויק בנחל האגניין היהודי האמריקנין הדיין לוא הדעוה ללטב ברי המנטב הישראלי וחי בדאוה עמליה ההגרה לי ישראל, ורגעדה אכשאר גלדוהמר ויהודינתמר ותרפלו לול מר על אכטזאן שטב ישראל הדאן.

בייסבול של כוכבים עולים

"אני מרגיש יותר יהודי מכפי שהרגשתי אי פעם. אנחנו רוצים לעמוד על דוכן המדליות, לראות את דגל ישראל מתנוסס, ולחבוט מדליה הביתית." - ריאן לאוורנאי, שחקן בנבחרת הבייסבול של ישראל

דווקא הבייסבול, מענפי הספורט הפחות מוכרים בישראל, הוא שהפך במפתיע לחוט מקשר בין אוזרחי ישראל לבין יהודים בדרכי העולם ומקור לאווירה משותפת עם העמלמה לראשונה של נבחרת הבייסבול הישראלית למשחקים האולימפיים בטוקיו.

ההישג חסר התקדים הזה התממש בזכות שחקנים יהודים-אמריקאים שנענו להזמנה לשחק במדי הנבחרת הישראלית ואף החלו בעקבות כך בתהליך של עלייה לישראל. כשהם מגלים מחדש את שורשיהם ואת יהדותם ומתוודעים לראשונה לחיבור החם של העם בישראל.



מיני סילוק | ייני סילוק | Pini Siluk

In Rona's Path

"A large part of Rona Ramon's magic lay in her ability to bring people together. This path, which connects Mitzpeh Ilan to the village of Umm al-Gutuf and Kibbutz Barkai, is a fitting way to commemorate Rona in our lives." Reut Winter, The Nachshon Team

Two years ago, the Bnei Akiva youth movement from the settlement of Mitzpeh Ilan – named for the Israeli astronaut and Rona's late husband Ilan Ramon – decided to restore the old bicycle path that led to the nearby Arab village, and just beyond that to a kibbutz. They sought to turn it into a "neighborly path", one that would serve as an invitation to residents of all three places to visit the others. Or in other words, a path that would turn residents into neighbors.

Rona Ramon, a public activist for the education and advancement of youth in Israel, played an enthusiastic role in the settlement's initiative. Tragically, she passed away before work was completed. The trail was consequently named in her honor and in recognition of the path she walked in life.

Rona's Path will feature not only trail markings, but also signs that tell the stories of three members of the Ramon family: Rona, Ilan, and their son Assaf, an air force pilot who was killed in a training accident in 2009. Those who read them will undoubtedly be inspired by all three individuals, and struck by the courage of a woman who never let grief keep her from moving forward on this small plot of land we all call home.

פי סביל רונה רמון

"جزء كبير من سحر السيدة رونا رامون يكمن في أنها كانت الشخص الذي يوصل بين الناس، وهذا السبيل، الذي يوصل بين بلدة ميتسي إيلان وقرية أم القطف وكيبوتز باركاي، هو السبيل الدقيق لتخليد ذكرى رونا رامون في حياتنا." - ريموت فينتر، طاقم فبتر، Nachshon

طاقم من حركة بي عكفا في بلدة منسي إيلان شكّ على اسم إيلان رامون بدأ منذ حوالي عامين بشق سبيل الدراجات القديم الذي يوصلهم بالقرية العربية المجاورة والكيبوتس الواقع إلى الشمال الشرق، وتحويله إلى "طريق الجيران". وهو سبيل للشيء بحيث يمثل دعوة لحسن الجوار وللشراكة الفعالة. لكن السيدة رونا رامون التي كانت ترافق هذه البدة الناعنة عن كتب انتقلت في رحمتها تعال قبل اكتمال العمل في شق هذا السبيل، وعندها قرر المسؤولون في منسيه إيلان إطلاق اسمها عليه وتخليد ذكرى عملها.

السبيل توصل إلى أماكن وأيضاً توصل بين الناس، وهي أماكن يحد ذاتها، بنية للتدفق والحركة - والسبيل الذي يحمل اسم رونا رامون مثله تماماً: بالإضافة إلى وضع العلامات على السبيل من أجل التوجيه، فقد تقرر في طاقم Nachshon أيضاً وضع اللافتات التي تسرد قصة حياة رونا رامون ولحفظ ذكرى إيلان وزونا وأساف رامون (أنهمر الذي استشهد خلال تدريب سلاح الجو على أرض الوطن). في المكان الذي يعدّ سيلا وسيلا بعدّ متكا.

בשביל רונה רמון

"חלק גדול מהקסם של רונה רמון היה בכך שהיא הייתה בואדם שמחבר. השביל הזה, שמחבר בין מצפה אילן לבין הכפר אום אל קוטוף וקיבוץ ברקאי, הוא הדרך המדויקת להנכיח את רונה בחיים שלנו." - רעות וינטר, צוות נחשון

לפני כשנתיים חזל צוות מתנועת בני עקיבא ביישוב "מצפה אילן", הקרוי עד עתה אילן רמון, להכשיר את שביל האופניים הישן שחיבר בינם לבין הכפר הערבי הסמוך והקיבוץ שמצפון-מזרח לו. ולדפון אותו לרשביל שכנים - שביל תליכה שהוא חומה לשכנות קרובה יותר ולשותפות פעילה יותר. רונה רמון, שיוזמה מקרוב את היישוב המתחווה, הדלה לעלמה עוד בסרט הסתיימה העבודה בשביל. ובמצפה אילן החליטו לקרוא לו עד שמה ולהנכיח דרכו את מינהל.

שבילים מובילים לתקומות ומחברים בין אנשים. והם גם מקומות בני עצמם. תשנית לזרימה ולתנועה - וגם השביל עד שם רונה רמון הוא כזה. בנפוסו מסמון השביל לעוזרי נוסח החליטו בבוות נחשון גם להנכיח לאזרכו שלטים שיספרו את סיורה של רונה רמון ויחידות את זכרם של אילן, רונה ואסף רמון וזכרם לדבריה על אדמת הארץ - בקסום שהוא גם שביל ובשביל שהוא גם מקום.



Eldad Rafaeli | אדר ראפאלי | الداد رافيلي

Finding Our Roots

To be a better person, one first has to develop a deeper understanding of one's self. The Alexander Muss High School in Israel (AMHSI), located in Hod Hasharon, aims to help Jewish youth from around the world do that, and much more. Along with solidifying a sense of Jewish identity, it encourages them to build their own personal relationship with the Land of Israel, the people of Israel, and the texts at the heart of the Jewish tradition.

Each year, almost one thousand Jewish youth from the United States, Britain, Australia, and other countries around the world begin a several-months-long journey of self-discovery in the State of Israel. Through an emphasis on experiential learning – there is nothing, students insist, quite like a biblical history lesson at the site described in the Bible – students are exposed to the range of values, dilemmas, and aspirations that characterize Jewish thought, as well as the social, religious, and political spectrum that characterizes society in Israel today.

From the responses of participants, the experience seems to be well worth the effort. As one student explained, "I learned a huge amount about who I am as a Jew, as a Zionist, and to be honest, as a person." So far as souvenirs go, this one's about as good as it gets.

التواصل مع الجذور

لكي تكون أفضل، تحتاج أولاً إلى التعرف على أنفسنا بشكل أفضل. تسمح مدرسة الكسندر موس الثانوية الدولية في هود هشارون للفتيات واليهود من جميع أنحاء العالم باكتشاف جذورهم وهويتهم وتراثهم اليهودي معًا، وصياغة طريقتهم الخاصة وموقفهم تجاه الأرض والشعب والكتاب اليهودي.

في كل عام، يشرع حوالي ألف فني وفئة يهود من الولايات المتحدة وأستراليا وإنجلترا ودول أخرى في رحلة للتعرف والتعلم تستمر عدة أشهر في جميع أنحاء دولة إسرائيل بروح التعلم التجريبي وتعليم التاريخ حيث حدثت وقائعه، يتكشف الطلاب على الصليات والظواهر والمعضلات التاريخية والقيم الأساسية للفكر اليهودي ويتعرفون على كافة أبعاد الطيف الاجتماعي والديني والسياسي في إسرائيل.

تبرز أهمية هذه الفرصة في حياة المشاركين مرارًا وتكرارًا في انطباعات سجل سفرهم، كما قال أحد المتدربين: "لقد تعلمت الكثير عن نفسي كيهودي، وعن نفسي كيهودي، وبصراحة، عن نفسي كإنسان".

מתחברים לשורשים

כדי להיות אדם טוב יותר, ראשית עלינו להכיר טוב יותר את עצמנו. התיכון הבינלאומי ע"ש אלכסנדר מוס בהוד השרון מאפשר לבני לבנות נער יהודים מרחבי העולם לגלות יחד את שורשיהם, והותם ומורשתם היהודית. ולגשם לעצמם בעצמם את דרכם ואת יחסם לארץ, לעם ולארץ הסמים ההודי.

מדי שנה, כאלף נערים ונערות יהודים מארצות הברית, מאוסטרליה, מאנגליה וממדינות נוספות, יוצאים למסע של הכרות ולמירה בן עם חורשים ברחבי מדינת ישראל. ברחוב הלמידה החווייתית והראות היסטורית במקום ובזמן החדשה, נחשפים התלמידים לתחליכים, למעשיות, לדילמות היסטוריות ולערכי וסור במחשבה היהודית. ומתוודעים לכלל הקשת החברתית, הדתית והפוליטית בישראל שיכולתה של החורגנות הזאת בחיי המשתתפים עולה שוב ושוב בדשם המסע שלהם. כמו במילותיו של אחד התלמידים: "למדתי המון על מי אני כיהודי, מי אני כציוני, ולמען האמת, משהו על מי אני כאדם".



Widening Horizons

The road to greater understanding always passes through new encounters.

The 12th graders, from the Makor Haim religious high school for boys in Gush Etzion, know this well. Each year, to mark their graduation, they embark on a fascinating journey that takes them far from the classroom – far enough to experience Israel's diversity first-hand. In the process, they hone their skills in listening and conversing, and learn that responsibility for a better future begins with every one of us.

The journey is designed and led entirely by the students themselves, who create its educational content and decide on every detail of the packed itinerary. Just a glance at this year's plans are enough to show how seriously they take the goal of moving outside their comfort zone: There's a meeting with the principal of the Arab School for Science and Engineering in Lod; a meeting with the popular (and provocative) television personality Lior Schliem; a tour of the neighborhoods in south Tel Aviv, populated largely by African asylum seekers; a viewing of a series on ethnic and political rifts in Israel; and a tour of the Museum for Islamic Art. These are just some of the many stations at which these high-school graduates will stop on their way into the adult world. What's clear is that, wherever they end up, these students are heading in the right direction.

الطريق من العين إلى القلب

עندما يكون المرء مستعدًا للنظر حوله بشغف وإهتمام בחיפוי بالشخص الآخر - فإن الريح يكون للجميع

في نهاية أربع سنوات من الدراسة، سيقابل طلاب الصف الثاني عشر من مدرسة מאקור חיים חיים עשיון في رحلة مستقلة ومثيرة للتعليم خارج الصف - رحلة في جميع أنحاء البلاد وبين الناس لتوسيع آفاقهم على مجموعة متنوعة من الآراء والثقافات في إسرائيل، لتعميق فن الاستماع والمناقشة وتحمل المسؤولية الشخصية والاجتماعية عن مستقبلنا هنا.

يلزم الطلاب أنفسهم بتخطيط الرحلة، بدءًا من تحديد المضامين وتصميم الجدول الزمني وانتهاء بالتنظيم والإدارة بكافة التفاصيل الدقيقة. يكفي أن نلقي نظرة على البرنامج الذي قام طلاب المدرسة بإعداده هذا العام من أجل فهم مدى قوة هذه الرحلة: لقاء مع مديرة المدرسة العربية الثانوية للعلوم والهندسة في اللد، لقاء مع الإعلامي ليور شليمن، جولة في الأحياء الواقعة في جنوب تل أبيب، مشاهدة مسلسل حول الخلاف العربي والسياسي في إسرائيل بصورة مشتركة، وجولة في المتحف الإسلامي - هذه المحطات هي مجرد بعض المحطات في الطريق المشوق الذي يجتازه هؤلاء الطلاب قبل خروجهم بهצל وبإحساس ووعي متفتح من المدرسة الثانوية إلى دروب الحياة.

הדרך מהעין אל הלב

שלאדם מוכן להבטי סביבו בפשח חפצה ומתוך עניין אמיתי באחר - הרווח הוא של כולם.

בסיומון של ארבע שנות לימוד יוצאים תלמידי יב בשיבת מקור חיים שבגוש עציון למסע עצמאי מרגש של לימוד מחוץ לכותלי הכיתה - מסע ברחבי הארץ ובין אנשיה, שנועד להרחיב את היכרותם עם מגוון הדעות והתרבויות בישראל. להנמיך את אמונת ההשקפה והדיון שלהם ואת לקיחת האחריות האישית והקבוצתית על עתידנו כאן.

את המסע מתכננים ומובילים התלמידים עצמם, החל בבחירת התכנים ובניית לוח הזמנים ועד לארגון ולניהול המסע על כל דקויותיו. די להתבונן בתוכנית שבנו תלמידי הישיבה השנה כדי לעמוד על עוצמתו של המסע הזה: מפגש עם מנהלת התיכון הערבי למדעים ובנוסף בלד, מפגש עם איש הטלוויזיה ליור שלימן, סיור בשכונות בדרום תל-אביב, צפייה משותפת בסדרה על השטח הערבי והפלסטיני בישראל וסיור במוזיאון לאמנות האסלאם בירושלים - אלה רק דוגמאות לתחנות בדרךם של התלמידים הללו לקראת יציאתם פחות-העין ומקומות-הלב מהישיבה התיכונית אל המסך החיים.



Eldad Rafaeli | الداد رفائلي

Expression and Faith

When Rivka Vardi was appointed director of the fledgling Oman ("Artist") School of Higher Education for the Arts, she dreamed of a place in which ultra-Orthodox artists like herself could be true to their faith and to their creative impulse. In other words, she didn't set out to change ultra-Orthodox society, but she did want to let the power of self-expression open new doors and opportunities for its members.

Today, there are 75 ultra-Orthodox women studying in Oman's joint bachelor-degree program with Jerusalem's renowned Bezalel Academy of Arts and Design. And as they can attest, new doors and opportunities are definitely opening all around them, some they never even knew existed.

The Oman-Bezalel program for ultra-Orthodox women offers two degrees, one in art and the other in architecture. Courses are taught jointly by professors from both institutions, all of whom not only teach artistic expression, but also express the views and values of the world from which they come. Students are encouraged to respect the religious boundaries their community has erected, but at the same time to push artistic boundaries to the limit – and beyond. It's a challenge, but one Oman's faculty and students are determined to take up.

Indeed, for them it makes perfect sense that the Hebrew word for "faith" comes from the same root as the word for "art": Both faith and art are universal languages, through which we can all find a way to communicate.

الفن والإيمان

عندما تر تعيين ראדי لإدارة "أومان", مركز الفنون البصرية للجمهور الحريدي كانت تعرف تمار المعرفة ماذا كان حلمها الكبير: مدرسة عليا للفنون يوجد فيها قانون من أمثالها والذين يتوقون إلى الحياة الإبداعية ويحبون من الاندماج في الأطر القائمة بسبب نهج حياتهم الديني، بحيث يتمكنون من دراسة الفنون بالشكل الأكثر احترافاً وعلى أعلى مستوى.

وقد تحقق حلم ראדי حيث كان الفرع الحريדי التابع لأكاديمية "بيتسאתל" للفنون والتصميم موجوداً وحافلاً بالحياة ومبدعاً منذ حوالي ثلاث سنوات.

تتعلم في نظام البرنامج الذي يعمل في إطار مركز "أومان" حاليًا 75 امرأة - في فسي الدراسات الفنية والمعمارية - ويدبره ممثلون عن كتלי المؤسسات، حيث يتم العمل سوياً للتوصل إلى أفضل مزيج بين كلا العالمين. في الفرع الحريדי من "بيتسאתל" يراعى بين حرق الحدود الفنية والحفاظ على المبادئ الدينية، مما يثبت أن الفن والإيمان لهما جذور متشابهة في الكلمات والنسب، كنهامنا لغنان عالميتان يُتاح لنا التواصل من خلالهما في أي مكان وزمان، إذا كنا نؤمن ذلك.

אמנות ואמונה

כשרבקה ורדי מונתה לניהול "אמן", המרכז לאמנות חזותית לציבור החרדי, היא ידעה היטב מה החלום הגדול שלה: בית ספר גבוה לאמנות, שבו אנשים כמוה, שמאמינים לחיי יצירה ומעטים מלהשתלב במסגרות הקיימות בשל אורח חייהם החרדי, יוכלו ללמוד אמנות באופן המקצועי ביותר ובדומה הגבוהה ביותר.

היום, יש 75 נשים אולטרה-אורתודוקסיות לומדות בפרוגרם הבעל-בית עם האקדמיה לאמנות ועיצוב "בצלאל" שזקוקת חיים ויצירה כבר כשלוש שנים.

בחוכמת, שפועלת במסגרת מרכז "אמן", לומדות כיום 75 נשים - במחלקה ללימודי אמנות ובמחלקה ללימודי ארכיטקטורה - והיא מנהלת ביד נציגים משני המוסדות, שפועלים יחד כדי למצוא באופן מטיב בין העולמות. בשלוחה החרדית של "בצלאל" מנהלים בין מרצות גבולות אמנותיים לבין שמירת מצוות. ומובילים כי לאמנות ולאמונה יש שורש דומה במילים ובנפש: שתיהן שפות חובקות-עולם שכולנו יכולים להקשר בהן בכל מקום ובכל זמן, אם רק נרצה.



School Twinning: A Lesson in Connection

It's well known that twins enjoy a special relationship, a bond as deep as it is unique. The Jewish Agency "School Twinning Network" program, together with the Ministry of Education and the Ministry of Diaspora Affairs, believes that groups of students can enjoy a similar bond, especially as they are "siblings" already. By matching schools in Israel with those in the Jewish Diaspora, tens of thousands of Jewish students around the world have the chance to develop a sense of connectedness and mutual responsibility with their brothers and sisters – even ones in faraway places.

Through computerized activities, parallel learning, and even in-person encounters, people and places that once seemed foreign to students become familiar, and shared experiences form the basis of memories that sustain these new families in the years and decades to come.

Takke, for example, the delegation of Marimba-playing students from the 'King David' school in Johannesburg, South Africa. They traveled across a continent to visit their twins at the Hartuv School in Mateh Yehuda. They brought the school a gift of three handmade Marimbas, and led musical workshops, played in joint performances, and even trained Israeli music teachers to teach the Marimba to their students. When they returned home, the connection was strengthened by means of real-time video music sessions.

Indeed, if this innovative initiative has showed anything, it's that the bond between twins can survive any distance and differences in language, background – and even musical instruments.

المدارس التوائم: درس في الاتصال

عند الحديث عن العلاقة بين التوأمة فإننا نتحدث عن حالة من التواصل الفريد والعصبي، وعند الحديث عن «مدارس توائم» فإننا يرددون هذه الفكرة متعاباً، حيث إن الشبكة العالمية للمدارس التوأمة والتي أسستها الوكالة اليهودية تقدم لنا تجربة جامعية من التوأمة لفشرات الآلاف من الطلاب والمدرسين في كافة أنحاء العالم، مع الإشارة إلى أن هذه الشبكة تقيم علاقة بين مدارس الشتات اليهودية والمدارس الإسرائيلية وتسمح لها بالتكامل وتعميق وتجاوز التماثل والتماثل المتبادل. من خلال الشبكات التعاونية عبر الإنترنت وتعلم الموازي المنسق واللقاءات العملية - تصبح الأماكن والشخصيات البعيدة قريبة ذات معنى، مما يخلق تجارب سترافق جميع الشركاء العنصريين وأخرى.

انظروا إلى هذه الحلقة وإلى هؤلاء الأطفال، حيث قام وفد من عازي آلة "العرصة" (كسليفون أوفيس) من مدرسة في مدينة جوهانسبرج البعيدة برحلة عابرة للقارات إلى "تومبوا" مدرسة "عراقوف" التابعة لمجلس "عاصي يهود" الإقليمي، وكان الوفد يحمل هدية فريدة من نوعها هي عبارة عن ثلاث "مريميات" مصنعة يدوية خلال زيارتهن لإسرائيل، أضاف أعضاء الوفد وثائق وكتابات فلسفية وعبراً مشتركة، والهدف من هذه المبادرة هو إلهام أطفال المدارس في العراق على العمل بضمير حي تجاه القضايا الإنسانية العالمية. في هذا السياق، فإن وفد مدرسة موسيقية فريدة من نوعها من بغداد قد حضر في مدينة جوهانسبرج البعيدة برحلة عابرة للقارات إلى "تومبوا" مدرسة "عراقوف" التابعة لمجلس "عاصي يهود" الإقليمي، وكان الوفد يحمل هدية فريدة من نوعها هي عبارة عن ثلاث "مريميات" مصنعة يدوية خلال زيارتهن لإسرائيل، أضاف أعضاء الوفد وثائق وكتابات فلسفية وعبراً مشتركة، والهدف من هذه المبادرة هو إلهام أطفال المدارس في العراق على العمل بضمير حي تجاه القضايا الإنسانية العالمية. في هذا السياق، فإن وفد مدرسة موسيقية فريدة من نوعها من بغداد قد حضر في مدينة جوهانسبرج البعيدة برحلة عابرة للقارات إلى "تومبوا" مدرسة "عراقوف" التابعة لمجلس "عاصي يهود" الإقليمي، وكان الوفد يحمل هدية فريدة من نوعها هي عبارة عن ثلاث "مريميات" مصنعة يدوية خلال زيارتهن لإسرائيل، أضاف أعضاء الوفد وثائق وكتابات فلسفية وعبراً مشتركة، والهدف من هذه المبادرة هو إلهام أطفال المدارس في العراق على العمل بضمير حي تجاه القضايا الإنسانية العالمية.

والآن فقط تخيلوا آلاف اللحظات المدهشة التي تمنحنا إياها هذه التوأمة على نطاق العالم بأسره.

בתי ספר תאומים: שיעור בחיבור

ששמדברים על קשרים בין אוממים מדברים על חיבור ייחודי ועמוק, וכשמדברים על "בתי ספר אוממים" מזהירים את הרעיון הזה בדיוק; ורשת העולמית של בתי הספר האוממים, מסידה את הסוכנות היהודית, יחד עם משרד החינוך ומשרד התחצות, מעניקה חוויה בובצית לשל "אחאומת" לעשרות אלפי תלמידים ומורים בחברת העולם. ברשת מקשרת בין בתי ספר יהודיים בתפוצות לכל בתי ספר בישראל ומאפשרת לגלות ולעשות את עצמם חלקים מהערכוב והתרבות היהודית.

דרך פעילות משותפת מקוונת, למידה מקבילה מתואמת וגם מפגשים משיים - מקומות ודמויות רחוקים הופכים לקרובים ולמשמעותיים, וזכרונות מונוטונויות שנוחרדות ללועך את רגלי השומחים לבנו למשך שניות רבות.

[illegible]

ועכשיו רק דמיינו אילו עוד רגעים מופלאים מניבה התאומות הזאת, החובקת עולם.



Eldad Rafaeli | الداد رفائلي | אדרד רפאלי

A Shared Organ, a Shared Destiny

In the Kidney Transplant Department of Soroka Hospital in the Negev, they've long since done away with externalities. Here, what matters is what's inside – both the body and the soul.

When Naif Attura needed a kidney donation, his wife underwent a donor test. She turned out to be a match – for a patient in Jerusalem. But that patient's son was a match for Naif. The twists to this crossover transplant story don't end there: The transplant team, led by Prof. Yosef Haviv, included Dr. Oz Yakir and Dr. Abed Abu Ganim, the latter of whom made history as the first Bedouin surgeon in Israel.

Soroka Hospital, like medical centers across the state, is both a microcosm of Israeli culture and a place where religious and national backgrounds are left at the door. Here, there are only dedicated doctors and nurses, and only patients in need of care. "We were supported in every way," recalls Sharon Zippora of Olakim, who received a kidney from his son Reuven. He tells of how encouraging Prof. Haviv was in the face of his fear and uncertainty, and of his meeting with Dr. Abu Ganim, who "gave me his full, undivided attention, and treated me as if I were the only person in the room."

For Dr. Abu Ganim, it's only natural to relate to his transplant patients as family. "An organ transplant is symbolic of the connection between people. It shows how, at the end of a day, a person is a person," he insists. "Just like any other."

شراكة في المصير

في قلب المستشفيات تتفاعل علاقات المصير وقوة الروح والتفاني. عندما كان نايف الطوري في عرصة حاجة لزراع كلية، انضح أن زوجته كانت ملائمة للزراع بكتلتها لمریضة بحاجة لزراع كلية من القدس، وأن ابن المريضة المقدسية كان ملائمةً كمتبرع بكتلة لزرع في جسر نابغ.

عملية الزرع المتبادلة التي أجريت في مستشفى سوروكا هي قصة إسرائيلية ملهمة من نواح عدة، ومن ضمن ذلك:

ضمن طاقم الجراحين بقيادة البروفيسور يوسف حبیب، كان جراحو الزرع د. عوز ياكير والدكتور عبد أبو غیر، الذي دخل التاريخ كأول جراح بدوي في إسرائيل. إن قسر زباعة الكل في سوروكا، مثله مثل باقي المستشفيات في جميع أنحاء إسرائيل بشكل عام، هو نموذج إسرائيلي مصغر يدعو إلى الفعالة حيث يتم فيه تقدير العلاج للمرضى من مختلف الشرائح الاجتماعية بأيد أمينة من طاقم متعدد الثقافات يرى أهمية كبيرة في العلاقة الشخصية مع المرضى.

شارون زيبورا من بلدة أوفاكيم، الذي زرع في جسده كلية تبرع بها له ابنه زيفون بتدبير: "كنتا متحابين من كل جيب وصوب"، ويخبرنا كيف شجعه بروفيسور حبیب عندما وصل إليه لأول مرة وكان غارقاً في حالة القلق والغموض، وعن لقاءه مع الدكتور أبو غیر، "عاملتي، كما لو كنت الشخص الوحيد في العالم بالنسبة له". ويوضح الدكتور أبو غیر بكتامة الخاصة: "يرمز إلى كيف أن زرع أحد الأشخاص في نهاية المطاف يربط الناس، لأن الإنسان هو أولاً وآخرًا إنسان".

שותפות גורל

לבב ההווה של בני-חולים מפגשים ששירי גורל, תעצומות נפש ומסירות. כשאנףי אלטורה מעריכה נזקק לזרומות כליו, התברר כי אשתו מתאימה כזרומות לזרומות כליו מירושלים, וכי בנו של החולה המירושלמי מתאים כזרומות לבנאף. הושתלה הצולבת שהתבצעה בסורוקה היא סיפור ישראלי מעורר השראה בהבטתים רבים, וגם בזה. צוות הרופאים כלל את מרופי יוסף חבוב, עמלד המחלקה הנפרולוגית ואת המשתתפים דר עוז יקיר ודר עבד אבו גנים, מ ששעה היסטוריה ככזורה-משחל הבדואי הראשון בישראל.

מערר השתלה הכליה בסורוקה, כמו בחו החולים בדובי-ישראל בכלל, הוא מיקרוקוסמוס ישראלי מרחיב-לב שבו חולים מכז כבוצות התברה ממגזרים בודו האמונות של צוות ישראל מגוון, שראוה חשיבות עצומה בקשר האישי עם ממזמליו, "עטפו אותנו מכז עבר", נזכר שרון ציפורה מאוסקים, שבגומה הושתלה כליו שחרם לו בנו ראובן, וחסמר על האומן שבו עודד אותו מרופי חבוב כשאגיע אליו לראשונה, אפור באי-ראות, ועל פגישתו עם דר אבו גנים, ש"התחייס אלי כל כולה", כאילו אני היחיד בעולם עבורו, ודר אבו גנים מאיר זאת במילותיו של: "זה סימבולי עד כמה חשיבות איבר בזמנו של יום מחברת בין אנשים, כי אדם הוא אדם באשר הוא אדם."



מיני סילוק | יוני סילוק | Pini Siluk

A Network of Mothers

Women's movements hold tremendous power, wherever they're found. Even – or especially – on the cachibol court. The Mamanet League, the largest social-and-sports league geared specifically for mothers, was established in Israel in 2005. Now, it is played in countries far and wide, including the United States, Austria, Italy, and Greece.

The Mamanet motto gets right to the point: Mothers create families, families build communities, and communities catalyze change.

Today, Mamanet is played by thousands of women throughout Israel, from every walk of life: secular and religious, Arab and Jewish, Druze and Bedouin, and many more. They may work up a sweat, but the real work is in coming together on the court. The spirit of camaraderie, the shared discourse, and the commitment to coexistence – for those who play at Mamanet, there can be no losers. They – and we all – win when the value of partnership is promoted, both on the court and in daily life.

شبكة من الأمهات

إن قوة النهوض للحركات النسائية أجدت النساء هي سر مكتشف منذ فجر التاريخ، وقد صيغ واحد من تعبيراتها المذهبة في إسرائيل ومنذ ذلك الحين تمر قريبتها من قبل الأمهات والمجموعات في جميع أنحاء العالم: رابطة مامانت في كرة الشبكية.

شعار مامانت بسيط وواضح: الأمهات يبنين المجتمعات، العائلات تبني المجتمع، والمجتمعات تخلق التغيير.

تحت رابطة مامانت اليوم أكثر مشروع رياضي اجتماعي أهلي للأمهات في إسرائيل، وهي تضم الآلاف من النساء في جميع أنحاء البلاد ومن جميع الفئات السكانية، العلمانية والدينية، والعربية واليهودية والדרزية والبدوية وأكثر من ذلك - جميعهن يلعبن معًا ويتحدن معًا من أجل تحقيق الأهداف في مجال المشاركة المجتمعية. تمثل الروح الرياضية والخطاب المتشاك والتعايش نهج حياة بين لاعبات مامانت اللواتي يظنن هذه الروح أيضًا إلى أطفالهن وعائلاتهن وإلى أطر واسعة أخرى في حياتهن.

רשת של אמהות

הכוח המרומם של תנועות נשים ושל אמות נשים הוא סוד גלוי משחר ההיסטוריה, ואחד מבטיייו המעששים התגבש בישראל ואומץ מאז על ידי אמות וקבוצות ברובי העולם: ליגת מאמנט בכדורשת.

המטו של מאמנט פשוט וקולע: אמות הן חלק ממשפחה, משפחה בונה קהילה, וקהילות יוצרות שינוי.

כיום מהוו ליגת מאמנט את פרויקט האמהות הספורטיבי-חברתי-קהילתי הגדול בישראל, והיא מונה אלפי נשים בכל רחבי הארץ ומכל קבוצות האוכלוסייה - חילוניות ודתיים, ערביות ויהודיות, דרוזיות ובדואיות ועוד ועוד - שכולן כולן משחקות וגורמות יחד למטרות בתחום המעורבות בקהילה. הרוח הספורטיבית, השיח המלכך והדו-קיום הם אורח חיים בקרב שחקניות מאמנט, שמנהלות זאת הלאה גם לילדיהן, למשפחותיהן ולמעגלים רחבים אחרים בחייהן.



פני סילוק | יפני סילוק | Pini Siluk

Respect is the Name of the Game

The sensei bow to their students and to each other, and with that – the session begins. At home, the students speak Hebrew, Arabic, Russian, or Amharic. But here, they share a single language: The language of respect. And on the mat, that language sounds a lot like Japanese.

"Budo" is a general term for the traditional Japanese martial arts. And the dedicated group of instructors behind the organization Budo for Peace believe these martial arts can help students develop skills in not only self-defense, but also self-improvement and ultimately, in social harmony as well. And it seems to be working. At the door to the dojo, the training arena in the Bedouin village of Abu Qatir, the students remove their shoes, then, they walk onto the mat and stand together holding hands for preliminary stretches. When the session is over, they all set out for a tour of the village, the highlight of which is a shared meal. In a few months, they'll do the same thing, but this time in the Jewish town of Kiryat Gat.

The nine different clubs that make up Budo for Peace work to channel the values of Budo toward the goal of equality. In training sessions, students learn that every opponent is also a partner. They're encouraged to confront their own anxieties and fears, but also to strengthen the muscles required for tolerance and open-mindedness. Indeed, to watch Budo for Peace in action is to see boys and girls kick down metaphorical walls and build both self-esteem and lifelong friendships in their place.

الاحترام هو اسم اللعبة

السبكي – ينحني المدربين للمدربين وينحني المتدربين لمعلمهم البعض – لينبدأ أتدريب المشترك بعد اللقاة، يعود الجميع إلى بيوتهم في جميع أنحاء البلاد وإلى لغاتهم الأربعة الأصلية المختلفة – العربية والعربية والأفريقية والروسية – ولكنهم هنا لا يستخدمون إلا لغة واحدة هي .. اليابانية!

"البودو" هو الاسم الشامل لفنون القتال اليابانية التقليدية، حيث يعتقد الناشطون في جمعية "بودو من أجل السلام" ويشيرون أن التدريب الجماعي على فنون القتال هو وسيلة رائعة لتعصيم وتحديث مهارات السلام، فكل مجموعة تتدرب في إطار الجمعية تستضيف الآخرين وتحتل ضيفة عليهم. يخرج الجميع أحدهم قبل الدخول إلى "دوجو"، ساحة التدريب، ولي غشون دقائق يستحسن بعضهم البعض. وبعد التدريب، يقومون بجولة من الزيارات إلى منازل قرية أبو قاتير المضيفة وتتناولون وجبة الحلوى المشتركة في غضون بضعة أشهر سوف يجتمعون مرة أخرى. هذه المرة في كريات جات.

تقوم أندية "بودو من أجل السلام" التسعة بتوجيه فني "بودو" لتعزيز الاحترام المتبادل، حيث يرون أن "الخصم" هو شريك، وأن ساحة التدريب هي المكان الذي نواجه فيه المخاوف من منطلق الاحترام لأي شخص عبر التسامح والتسامح والمرونة وضبط النفس. عندما تمر إزالة كل هذه الجدران، ينثر التخلي عن الأنكار المسبق، ويتم تكون الصداقات على طول العمر بدلاً منها.


כבוד הוא שם המשחק

היסטורי – המדריכים, קדים לחניכים זה זה – והאימון המשותף מתחיל. לאחר המפגש יחזרו כלם לבתיהם ברחבי הארץ ולארבע שפות-אם שונות – עברית, ערבית, אמרית ורוסית – אבל כאן הם יספרו יחד ב... יפנית!

"בודו" הוא שם כולל לאמנויות ההגנה היפניות המסורתיות, ובעונות "בדו למען השלום" מאמינים – ומוכיחים – שתרגול בצוותא של אמנויות לחימה הוא דרך מופלאה להעמיק ולשכלל את מיומנויות השלום. כל קבוצה המתאמנת במסגרת העמותה מארחת וגם מתארחת. כגטיסה ל"דוגי", וירת האימון, כלום יחלצו נעליים, ובתוך רקות כבר יאחו זה בידו של זה לנתיחות משותפות. לאחר האימון הם יערכו יחד סיר בבתי הכפר והאחר אבו קוירר ויקנה בארוחה משותפת בעוד מספר וורדישים נעשו שוב – המעט בקרית-גת.

בחשעה השוערונים של "בדו למען השלום" מתגבים את ערכי היבודו לקידום של כבוד הדדי הייריב" הוא שותף, וירת האימון היא מקום להתעמת בו עם מודים, מודך כבוד לכל אדם באשר הוא ומתוך סובלנות, הרמנית, גמישות ואיפתו, כשכל אלה ישנם – חומות מוסרות, דעות קדומות נגונות, ובמקומן נוצרות חברויות לחיים.




 אדרד רפאלי | אדאד ראפאלי | Eldad Rafaeli

A Journey of Israeli Hope

"A Journey of Israeli Hope" is a journey throughout Israel that provides unmediated encounters with the various groups in Israeli society. Designed to deepen different groups' understanding of each other and of the values they share in common, to develop a sense of mutual trust, and to instill a belief in the value of shared responsibility, the journey features three different tracks: one for educators, one for students at teaching colleges, and one for high-school juniors and seniors. In its first two years of operation alone, hundreds of participants from all three tracks have set out on the journey and taken the first steps toward building a better future for us all. Or, as Tali Amirim, a senior from the Rabin High School in Kfar Saba, explained, "We received an amazing opportunity to really get to know every group in Israel, and to open the stigmas about all of them."

The Journey, undertaken in partnership with Israel's Ministry of Education, the UJA-Federation of New York, the Lautman Foundation, Masa Israel Journey, and the Rothschild Foundation, is one of the flagship programs of "Israeli Hope", the initiative of President Reuven (Ruv) Rivlin, to strengthen statehood and establish partnerships between the various tribes that compose Israeli society.

رحلة الأمل الإسرائيلي

رحلة الأمل الإسرائيلي هي رحلة متجولة في جميع أنحاء إسرائيل تسمح بالتعارف التجريبي والباشر مع المجموعات المختلفة في المجتمع الإسرائيلي. وقد تم إعداد الجولة لتعميق التعارف والتفاهم بين المجموعات مع قيمها الأساسية، وتطوير الثقة المتبادلة، وبناء مسؤولية مشتركة للمجتمع بأكمله. تجري الرحلات بثلاثة مسارات منفصلة: الأول للتطويع التعليمي، والثاني للمعلمين المتدربين في كليات التربية والثالث لطلاب الصفين الحادي عشر حتى الثاني عشر. خلال السنتين الأولى من انطلاق الرحلة، شارك مئات المعلمين والمتدربين والطلاب من جميع الشرائح في رحلة الأمل الإسرائيلي، وماهذه الآ البداية. وكما قالت تالي أميريم، طالبة الصف الثاني عشر في مدرسة رابين في كفار سابا، "لقد أتيحت لنا فرصة رائعة لتتعرف بعين على كل مجموعة تغيير المفاهيم المسبقة، حسب رأي، هذه رحلة إيجابية لكل مواطن ومواطنة في دولة إسرائيل".

تعتبر رحلات الأمل الإسرائيلي من المصامير الرئيسية لبرنامج "الأمل الإسرائيلي"، الذي ينفذ رؤيته رئيس الدولة رؤوفين (رؤي) ريفلين لتعميق الشراكة في المجتمع الإسرائيلي، وتحت تظليلها بالشراكة مع وزارة التربية والتعليم، صندوق لوتمان، اتحاد نيويورك، الرحلة الإسرائيلية، صندوق روتشيلد وشركاء آخرين.

מסע תקווה ישראלי

"מסע תקווה ישראלי" הוא מסע נודד ברחבי ישראל המאפשר הכרות חיוניות ובלתי אמצעית עם הקבוצות השונות בחברה הישראלית. מטרת המסע להעמיק את ההכרות בין הקבוצות ואת ההבנה ההדדית של ערכי היסוד שלהן, לפתח אמון הדדי ולבנות אחריות משותפת מבני החברה המסעדת מנעלים בשילשה מסודרים נפרדים: אחד לצוות חינוך, שני למדחי הוראה במכללות לחינוך, ושלישי לתלמידי יא"ב. כבר בשנתיים הראשונות לזמנה המסע יצאו מאות רבות של אנשי חינוך, מדחי הוראה ותלמידים מכל המגזרים למסעות תקווה ישראלית, וזאת דרך ההתחלה. וכפי שחתימה זאת טלי עמירם, תלמידת י"ב מבית הספר רבין בכפר סבא: "קיבלנו הזדמנות נפלאה להכיר לעומק כל קבוצה ולשבור סטיגמות. בעיני זה מסע חובה לכל אזרח ואזרחית במדינת ישראל".

מסע תקווה ישראלי הוא מהמרכזי הדגל של תוכנית "תקווה ישראלית", המיישמת את חזונו של נשיא המדינה ראובן (רובי) ריבלין להעמקת השותפות בחברה הישראלית, ומופעלים בשותפות עם משרד החינוך, קרן לאוטמן, מדרגית יורק, מסע ישראל, קרן רוטשילד ושותפים נוספים.